

ACTUALIDAD

# Leader

11

Septiembre 2000

REVISTA DE  
DESARROLLO  
RURAL

Servicios para la  
población rural

ENTREVISTA  
Josep Marset,  
presidente de la  
Comisión de  
Municipios Rurales  
de la FEMP

COMARCAS  
Costa da Morte,  
Ancares-Seo,  
Saja-Nansa,  
Andévalo Occidental,  
Mendikoi, Berguedà,  
Maestrat-Plana Alta,  
Costa Occidental  
de Huelva,  
Tierra y Agua

REGIONES  
Navarra



MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
PESCA Y ALIMENTACIÓN



# ECOLIVA

## III JORNADAS MEDITERRÁNEAS DE OLIVAR ECOLÓGICO Y ECOLOGÍA DEL ACEITE DE OLIVA

*THE ORGANIC GROVE AND THE ECOLOGY OF THE OLIVE OIL*

- CERTAMEN TÉCNICO-CIENTÍFICO
- MUESTRA FERIA DE BIENES Y EQUIPOS
- ENCUENTRO DE AGRICULTORES
- ACTOS PARA CONSUMIDORES
- LA MUJER EN LAS CULTURAS DEL OLIVAR
- ECOLIVA '2000 Y LA EDUCACIÓN AMBIENTAL
- SEMINARIOS Y TALLERES
- EXPOSICIONES Y GALARDONES



## SIERRA DE SEGURA

*DEL 9 AL 12 DE NOVIEMBRE DE 2000 • PUENTE DE GÉNAVE (Jaén - España)*



# La hora de unir esfuerzos



Poco a poco, se va completando el dispositivo de actuación previsto en la Agenda 2000 para el desarrollo rural durante el próximo período 2000-2006. En este número se detalla la situación de los distintos programas que, tanto con carácter horizontal como regional, se pondrán en marcha. Algunos hay que ya se encuentran aprobados y otros, que en plazo breve, estarán en condiciones de iniciar su andadura.

Por lo que se refiere a la iniciativa comunitaria LEADER+, que fue la última en ver la luz, las Comunidades Autónomas se encuentran en la actualidad redactando sus programas regionales, que deberán estar presentados a la Comisión antes del próximo 28 de noviembre. Los programas recogerán en particular la dotación financiera de FEOGA-Orientación y de las Administraciones nacionales así como el número de Grupos de Acción Local propuesto y los criterios de selección.

Las Comunidades Autónomas podrán determinar globalmente las zonas cuyos territorios podrán ser potencialmente objeto de LEADER+ excluyendo, en su caso, zonas que no podrán acogerse a la iniciativa, entre otras razones, por su actividad económica, industrialización, urbanización, etc. La Comisión de la Unión Europea se ha mostrado contraria a una comarcalización de las zonas LEADER+, admitiéndola sólo con un carácter orientativo. En consecuencia son los Grupos de Acción Local los que deberán determinar su territorio de actuación, que, en todo caso, deberá disponer de la correspondiente homogeneidad geográfica, económica y social, así como cierta coherencia y presentar una masa crítica en términos de recursos humanos, financieros y económicos para mantener una estrategia de desarrollo viable.

Los Grupos deberán centrar sus objetivos en la valorización del patrimonio natural y cultural, la mejora del entorno económico para crear empleo y la mejora de la capacidad organizativa de las comunidades rurales. Estos objetivos podrán ser planteados en su programa por los actuales grupos LEADER II, PRODER u otros que accedan a LEADER+ previo desarrollo de la fase de adquisición de competencias. Asimismo, los Grupos podrán tener un ámbito geográfico de actuación no sólo autonómico, sino también de carácter interautonómico cuando su base territorial se extienda a más de una Comunidad Autónoma.

El programa LEADER, por otra parte, alcanza con la futura convocatoria su mayoría de edad y todos los actores que vayan a participar deberán disponer de unas bases claras. Ello obliga a sentar, entre otras cosas, normas de selección, gestión y control que van a orientar y determinar la implementación del LEADER+ en España.

Debemos conseguir una selección de Grupos lo más acertada posible para alcanzar los objetivos recogidos en la iniciativa comunitaria. Los programas locales deberán ser redactados en sintonía con los programas regionales y las bases de las correspondientes convocatorias. Por otra parte, y con el paralelismo necesario, se sentarán las bases de implementación de las medidas de desarrollo gestionadas por Grupos de Acción Local, que comúnmente se está denominando PRODER-2.

La Agenda 2000 constituye el marco actual para el desarrollo rural en España. Todas las posibilidades que se ofrecen en ella son válidas y complementarias. Se trata de aunar esfuerzos y acumular experiencias para el futuro. Quizás uno de los elementos más importantes que nos ofrece LEADER+ sea la posibilidad de que los agentes del mundo rural puedan reflexionar sobre el potencial de sus territorios en una perspectiva a largo plazo, así como crear formas originales de organización y participación de la población local en el proceso de toma de decisiones y la correspondiente aplicación de LEADER+. ■

## ACTUALIDAD LEADER

es una publicación trimestral de la Unidad Española del Observatorio Europeo LEADER.

**Edita:** Dirección General de Desarrollo Rural. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

**Realización y Producción:** TRAGSATEC. Tecnologías y Servicios Agrarios S.A.

**Dirección:** Lola Venegas

**Documentación:** Mariola Olmos

### Consejo de Redacción:

Carlos Cabanas Godino  
José Álvarez Gómez  
Manuel Ariza Seguin  
Jacinto Ayuso González  
Javier Urbiola Gómez-Escolar  
Juan Antonio Martín Díaz  
Javier Esparcia Pérez

**Diseño gráfico:** Area Gráfica

**Portada:** Foto: Joaquín Guijarro

**Contraportada:** Biblioteca del Real Jardín Botánico. CSIC

**Dep. Legal:** M-10681-1998

**NIPO:** 251-99-005-2

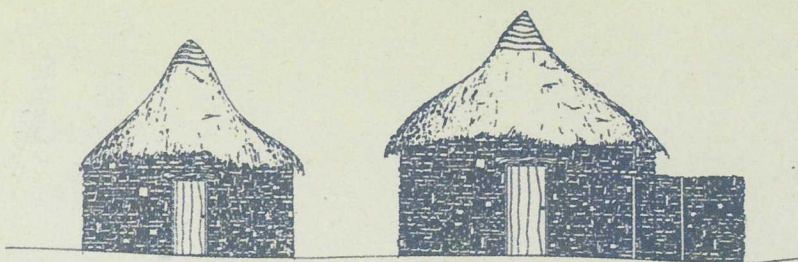
**Impresión:** Brizzolis

### Redacción y Administración:

TRAGSATEC  
Unidad Española del Observatorio Europeo LEADER  
Conde de Peñalver, 38.  
28006 Madrid  
Telf. 91 444 91 70  
Fax: 91 444 92 34  
E mail: leader@redrural.tragsatec.es  
<http://redrural.tragsatec.es>

La revista no se hace responsable de los artículos firmados ni comparte necesariamente sus contenidos.

Actualidad LEADER anima a los Grupos de Acción Local a difundir los contenidos de la revista en todos los ámbitos interesados en el desarrollo rural.



## 3 EDITORIAL

6



### ENTREVISTA

Josep Marset, presidente de la Comisión de Municipios Rurales de la FEMP  
“La Federación debe atender de forma especial los intereses del mundo rural español”

8

### RED

Algunas de las noticias más destacadas del trimestre seleccionadas por las Antenas de la Unidad Española del Observatorio.

11

La Planificación Estratégica un marco de trabajo para el desarrollo en Andalucía, por Encarna Martínez, Antena de Andalucía.

12

### A FONDO

Mayores, desarrollo y servicios, por Carmen Furelos, Directora General del Instituto de Desarrollo Comunitario de Galicia.

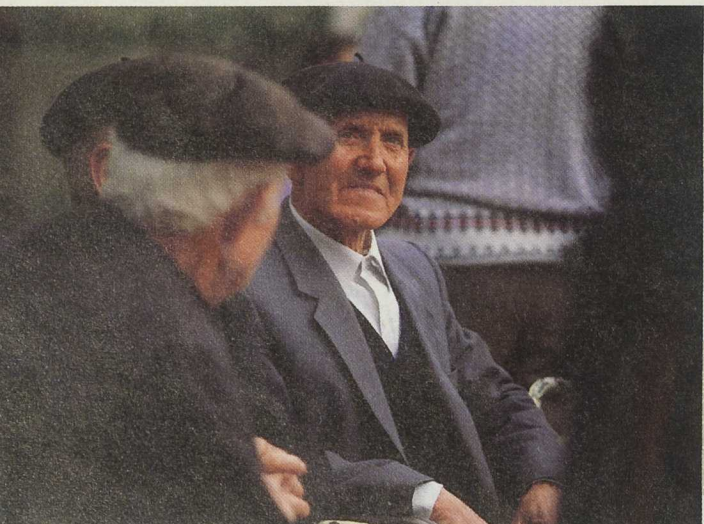


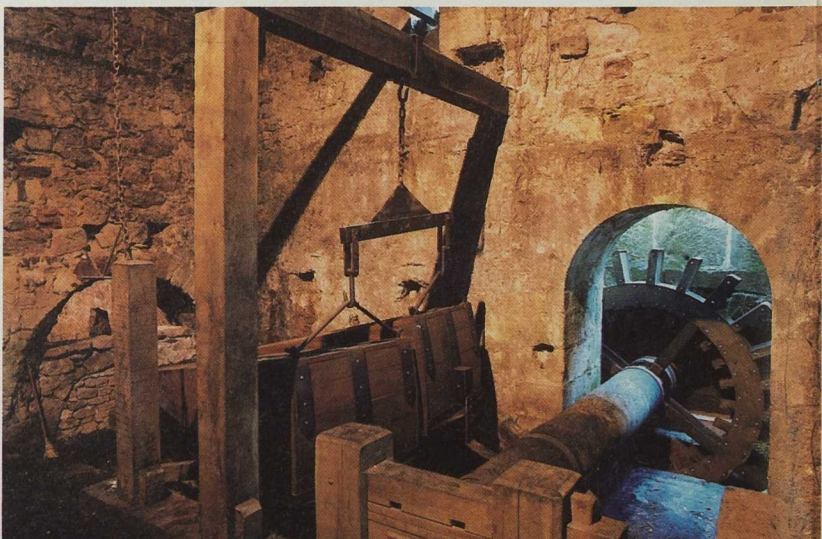
Foto: Joaquín Guijarro

14

### EN PORTADA

La falta de servicios es uno de los factores explicativos del círculo vicioso de la emigración y el declive social y económico de las áreas rurales. Para paliar ese déficit, los Grupos LEADER y PRODER españoles han puesto en marcha iniciativas dirigidas, entre otros, al segmento de los jóvenes, las mujeres, la infancia o los ancianos.

Foto: Javier Rosen



18

Puesta en marcha de la nueva programación 2000-2006.



## 20 INNOVACIÓN

### Costa da Morte (A Coruña)

Ciclos de conferencias para la difusión y valoración del patrimonio

20

### Ancares-Seo (León)

Recuperación del Castro prerromano de Chano

22

### Saja-Nansa (Cantabria)

La antigua ferrería de Cades aloja hoy el Museo de la Producción Tradicional del Hierro

24

## 38

### REGIONES

La Iniciativa LEADER II en Navarra

## 41

### AGENDA

Un resumen de las convocatorias programadas para los próximos meses

### Andévalo Occidental (Huelva)

Ayudas del LEADER para mejorar la transformación y comercialización de los productos locales

26

### Mendikoi (País Vasco)

Un modelo de gestión basado en la colaboración con las Asociaciones de Agricultura de Montaña

28

### Berguedà (Barcelona)

LEADER II ha actuado como elemento catalizador para la puesta en marcha de un centro homologado de fecundación asistida de conejos

30

### Proder Maestrat-Plana Alta (Castellón)

Proyecto para la creación de empresas respetuosas con el entorno

32

### Proder Costa Occidental de Huelva

Iniciativas innovadoras para el apoyo a colectivos desfavorecidos

34

## 36

### SIN FRONTERAS

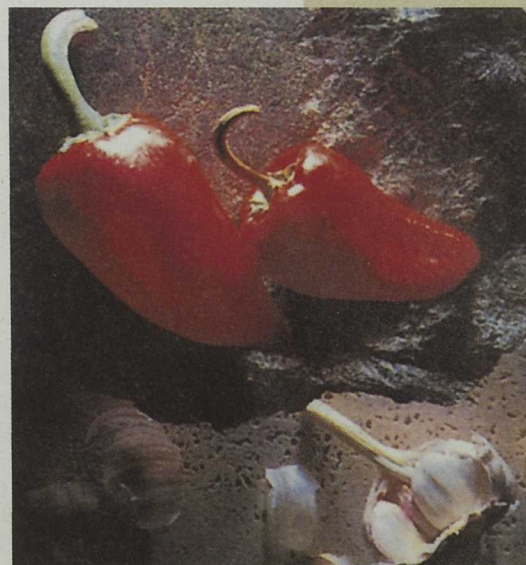
#### Tierra y Agua (Ciudad Real)

El Grupo español coordina un proyecto de cooperación transnacional que promueve el turismo de negocios desde la difusión y el empleo de las nuevas tecnologías de la comunicación

## 42

### WWW

Lugares PRODER en la red



# JOSEP MARSET

PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE MUNICIPIOS RURALES  
DE LA FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE MUNICIPIOS Y PROVINCIAS

Entrevista



## “La Federación debe atender de forma especial los intereses del mundo rural español”

El pasado mes de noviembre, la Asamblea General de la Federación Española de Municipios y Provincias aprobó la creación de una Comisión de Municipios Rurales en el seno de la Federación. Josep Maset, alcalde de Cocentaina y presidente de esa Comisión, detalla en esta entrevista sus objetivos y se detiene también en el papel de las Administraciones Locales en el desarrollo del mundo rural español.

**Como Presidente de la Comisión de Municipios Rurales de la Federación Española de Municipios y Provincias, ¿puede detallarnos cuál es el origen y los objetivos de esa Comisión?**

La VI Asamblea General de la FEMP acordó la creación de una Comisión de Mancomunidades y Pequeños Municipios en el seno de la Federación que recogiera la representación específica de los municipios menores de 5.000 habitantes, al tiempo que establecía la necesidad de impulsar también la integración de las Mancomunidades.

Con esta decisión, se cumplía un doble objetivo: por una parte, se trataba de reconocer la necesidad de que el mundo rural español tuviera una representación propia en la FEMP ya que la tipología territorial española está constituida, en su inmensa mayoría, por Corporaciones Locales de carácter rural que sirven a poblaciones reducidas y que representan, a su vez, una tipología concreta de problemas que deben también tener soluciones específicas. Pero además, se trataba también de reconocer igualmente la importancia del peso relativo de estas Corporaciones entre las asociadas a la FEMP, ya que suponen el 80% del total de las adheridas a la Federación.

La experiencia adquirida en el desarrollo de los trabajos de esta Comisión durante este mandato invitaron no sólo a dar continuidad al planteamiento asumido por la VI Asamblea sino a intensificar las actuaciones en marcha y proponer medidas de mejora de carácter organizativo para hacerlas plenamente operativas. Todo ello en la idea de que una de

las líneas fundamentales de actuación de la Federación debe ser cuidar especialmente los intereses del mundo rural español y garantizar la plena identificación de la FEMP con ellos. Pero este propósito no debe ser meramente retórico: necesita actuaciones concretas y un programa específico para su desarrollo, atendiendo las singularidades de los pequeños municipios españoles.

**¿Cuáles son, desde su punto de vista, los criterios que deben guiar esas actuaciones?**

La primera consideración es que la actividad agraria no basta por sí sola para mantener la actividad social y económica de las zonas rurales. La búsqueda de alternativas para hacer viables algunos sistemas de producción agraria y, especialmente, aportar soluciones para generar valor añadido y ofrecer empleo en el medio rural son retos indisolublemente unidos a la crisis de la agricultura.

Por otra parte, el desarrollo de las zonas rurales es una condición necesaria para avanzar en el objetivo de cohesión económica y social. En este sentido, es necesario compensar de alguna forma a las zonas más profundamente afectadas por los cambios recientes, mejorando su desarrollo económico y social, a través de unas políticas adecuadas. Las diferentes administraciones se enfrentan al reto de hacer armónicas las distintas iniciativas públicas para avanzar en la consecución de este objetivo, al que la FEMP debe ofrecer toda su colaboración.

La competencia que acompaña a la globalización significa, entre otras cosas,

exigencias crecientes de capital humano en los sistemas territoriales y productivos. Las zonas rurales deben mejorar el nivel de cualificación de su capital humano para poder enfrentarse a tales exigencias con posibilidades de futuro. Para ello se hacen necesarios sistemas de formación adecuados y permanentes.

De que a estos retos se pueda y sepa dar una respuesta adecuada depende en gran medida el mantenimiento de población en las zonas rurales y, por tanto, el mantenimiento de una cultura y una relación de la sociedad con su medio. La alternativa sería la progresiva sangría de población, el lento abandono de muchos campos y el inevitable deterioro del medio natural, mientras en las zonas de mayor presión urbana se procede a la urbanización del campo, perdiendo toda su autenticidad y razón de ser.

A partir de estas y otras reflexiones, la VII Asamblea General de la FEMP, con el objeto de optimizar su organización, propuso en noviembre de 1999 la creación de una Comisión de Municipios Rurales así como una Sección de Mancomunidades, suprimiendo la Comisión de Mancomunidades y Pequeños Municipios. La Comisión de Municipios Rurales integra todas las actuaciones especificadas con anterioridad y la Sección de Mancomunidades será la vía, a su vez, de participación y representación de las mismas en el seno de la FEMP.

### **¿Cuáles deben ser las funciones específicas de los ayuntamientos rurales en el desarrollo del medio rural?. ¿ Y en LEADER y PRODER?**

Ante los nuevos retos del mundo rural, la Administración Local debe dar una respuesta integrada con todos los instrumentos que tiene a su alcance, y entre los que se encuentran, sin duda alguna, no sólo las Corporaciones Provinciales e Insulares sino, también, aquellas otras de ámbito o carácter comarcal actualmente existentes en nuestro país. En concreto, las Mancomunidades se han revelado como un instrumento eficaz para la solución de problemas al surgir espontáneamente de la necesidad sentida por muchos responsables locales para unir sus esfuerzos en la consecución de un fin común. Por ello, es necesario integrarlas en la FEMP, no sólo porque las Mancomunidades son también entidades locales sino porque representan un medio adecuado para potenciar políticas comunes y mejorar la coordinación administrativa.

Los Ayuntamientos rurales deben ser, fundamentalmente cauce de participación y actuación de cara a cubrir las necesidades de los ciudadanos, facilitando el acceso a programas específicos que mejoren la calidad de vida, la formación y el empleo, en definitiva, ser la vía de acceso para el desarrollo económico y social

En relación con la iniciativa LEADER y con

**“La Administración Local debe dar una respuesta integrada con todos los instrumentos que tiene a su alcance”**

el Programa PRODER, las Administraciones locales tienen un importante papel que cumplir como difusoras, impulsoras, receptoras y coordinadoras del desarrollo de proyectos básicos de desarrollo rural integral.

### **¿ Qué problemas plantea la aportación local a la financiación de los proyectos?**

Es evidente que los Ayuntamientos rurales cuentan con presupuestos muy escasos, por lo que resulta muy difícil que estos puedan financiar proyectos o programas de desarrollo rural, y son las Diputaciones Provinciales, Consejos y Cabildos Insulares los que colaboran de manera muy importante en este tipo de iniciativas.

### **¿ Cómo se están resolviendo, cuando se producen, los conflictos de competencias entre LEADER y ayuntamientos?**

Desde mi experiencia, creo que la iniciativa LEADER no ha supuesto en ningún momento un peligro para la Autonomía Local; al contrario, ha sido una herramienta básica en los procesos de desarrollo rural.

### **¿Cuál es su opinión sobre la limitación del 50% para la participación pública en los grupos LEADER +?**

Cualquier medida que incida en la participación y activación de los agentes sociales es positiva. Nuestra obligación es apoyar y potenciar todos los motores del desarrollo que actúan en las zonas rurales, cumpliendo con el espíritu de la Iniciativa LEADER y evitando convertirnos en una ventanilla más de la Administración, trabajando así a pie de obra con todos los implicados en el desarrollo rural y potenciando al máximo el fortalecimiento del tejido asociativo.

### **¿ Cómo va a ser la participación de la FEMP en la selección de Grupos LEADER +?**

El pasado mes de junio tuvo lugar una reunión entre el Director General de Desarrollo Rural y representantes de las Comisiones de Municipios Rurales y de Diputaciones Provinciales, Consejos y Cabildos Insulares. En ese encuentro intercambiamos ideas de cara al establecimiento de una relación estable entre la FEMP y esa Dirección General, y se puso de manifiesto la absoluta disposición de la Federación para trabajar conjuntamente. En breve celebraremos una nueva reunión para definir los ejes de esa colaboración de cara a LEADER PLUS y otros temas relacionados con el desarrollo rural. ■

# REDR

## La Red Española de Desarrollo Rural (REDR)

organizó entre el 8 y el 10 de junio en Ciudad Real el Congreso Internacional sobre Desarrollo Rural "La Cooperación en el Desarrollo Rural: Modelos de Organización" en el que participaron 280 representantes y 80 ponentes. En este Congreso, que contó con la presencia de Jose María Barreda Fontés, Vicepresidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y Gerardo García Fernández, Director General de Desarrollo Rural del MAPA se organizaron diversas mesas temáticas sobre financiación, nuevas tecnologías, cooperación al desarrollo, transnacionalidad, formación, iniciativas europeas, coordinación, redes, perspectiva de género e integración de los discapacitados. El evento fue organizado además por la FEMP, la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, CEDERCAM y el LEADER de Cabañeros.

## La Red Aragonesa de Desarrollo Rural (RADR),

asociación que integra a los 13 grupos LEADER de Aragón, organizó en Zaragoza el pasado 23 de junio una Jornada sobre Desarrollo Rural en Aragón en la que participó Marcelino Iglesias, Presidente de la Diputación General de Aragón. Las intervenciones y el debate mostraron las posibilidades de futuro y el reto que tienen ante sí las zonas rurales: programa operativo 2000-2006 y otras iniciativas comunitarias, economía y actividad empresarial en el medio rural, patrimonio cultural y Red Natura 2000, sociedad de la información y nuevas tecnologías, etc. Durante el acto también se presentó el libro "El Desarrollo Rural en Aragón: Aragón LEADER". La jornada se clausuró con la firma de un convenio de colaboración entre la Diputación de Aragón y la RADR.

## La Jornada LEADER +,

organizada por el M.A.P.A. el 29 de junio en San Fernando de Henares, congregó a representantes de 121 grupos LEADER y 73 grupos PRODER. Una de las cuestiones que suscitaron mayor interés fueron los criterios de selección de los Grupos y la cooperación interterritorial. Los representantes del Ministerio apuntaron que debe existir un programa regional, con una presentación homogénea entre CC.AA., donde se especifiquen los criterios de selección y se recalcó que el procedimiento de preselección previa de territorios no encajaba en LEADER + como apuntaron la Comisión y los representantes del MAPA. La Comisión expresó que la territorialización que pudiera hacerse en las regiones no debía ser obligatoria para los GAL: las regiones pueden establecer una territorialización indicativa que sirva de referencia a los GAL, pero son los Grupos quienes deben establecer un territorio cumpliendo con la condiciones de homogeneidad. El Ministerio considera conveniente que los fondos

dirigidos a cooperación no se repartan inicialmente entre los Grupos, sino que estén sólo incluidos en el cuadro regional para su posterior reparto en función de los proyectos presentados. No obstante, si en la presentación de sus programas los GAL tienen un proyecto de cooperación bien definido, éste podría ser seleccionado.

## El futuro del desarrollo rural en nuestro país,

en el contexto de la puesta en marcha de las nuevas iniciativas LEADER +, EQUAL e INTERRREG III, fue el objeto de la jornada de trabajo de la Red Estatal de Desarrollo Rural (REDER) celebrada en Madrid el pasado 12 de julio. Asistieron a estas jornadas Manuel Lamela Fernández, Subsecretario de Agricultura, Pesca y Alimentación y Gerardo García Fernández, Director General de Desarrollo Rural del M.A.P.A. Lamela expresó la intención del Ministerio de poner en marcha, en el marco de LEADER +, una política que promueva el equilibrio y la homogeneidad y declaró que una de las prioridades de esta legislatura es desarrollar la Ley Básica de Agricultura y Desarrollo Rural. Por la tarde se celebró una mesa redonda en la que se trataron temas como la innovación, la aplicación de nuevas tecnologías, la Red Natura 2000 y las políticas de medidas de apoyo a las mujeres rurales.

## Los nuevos miembros de la Junta Directiva de REDR

(Red Española de Desarrollo Rural) fueron elegidos en la Asamblea General Extraordinaria celebrada el pasado 27 de julio en Madrid. El nuevo presidente de la REDR es Antonio González Cabrera, representante de CEDERCAM y presidente del Grupo Sierra de Alcaraz y Campo de Montiel. El resto de los miembros de la Junta Directiva son: Juan Manuel Fernández, de la Red Andaluza (Vicepresidente), Manuel Conte, de la Red Aragonesa, (Secretario) y Francisco González Méndez, de la Red Asturiana (Tesorero). El objetivo principal de la nueva directiva es potenciar la Red Española y agrupar en una sola red a la totalidad de grupos LEADER y PRODER del territorio español.

## El seminario "Compartir las enseñanzas de la Iniciativa LEADER",

organizado por el Observatorio Europeo LEADER, se celebró los pasados días 14 al 17 de junio en Carrefour North West England (Cumbria, Reino Unido). El seminario giró en torno a tres temas básicos: enfoque territorial, estrategia y partenariado. Para ello se presentaron cuatro casos: IRD Duhallow (Irlanda), LEADER Prepirineo (España), Bad Doberan (Alemania) y LEADER Cumbrian Fells (Reino Unido).

**Fe de erratas.** La Presidencia de la Red Murciana de Desarrollo Rural, constituida el pasado 31 de mayo, corresponde al Grupo del Nordeste de la región de Murcia, y no al Grupo Integral como se afirmaba en el número 10 de Actualidad Leader.



## ANDALUCÍA

Todos los Grupos de desarrollo de **Jaén** participan en el Plan Estratégico de Jaén, el primero con carácter provincial de España, que nace para potenciar factores como el turismo, la industria, la agricultura y el olivar. ■ Los nueve pueblos de la comarca de **Los Montes** (Granada), integrados en el Grupo PRODER APROMONTES, colaborarán con diversas empresas para producir frutas y hortalizas una vez que los invernaderos han terminado su ciclo. ■ El safari del Castillo de las Guardas (Sevilla), cofinanciado con fondos LEADER en la comarca del **Corredor de la Plata**, fue inaugurado el pasado 13 de Junio. ■ El Grupo PRODER de la **Campiña Norte de Jaén** ha suscrito un convenio de colaboración con la Consejería de Agricultura y Pesca para analizar y definir los aceites de la comarca que finalice en la obtención de una denominación de origen. ■ El LEADER **Los Vélez** y el Grupo PRODER **Filabres-Sierra de Alhamilla** (Almería) han puesto en marcha un proyecto de cooperación transnacional con una comarca alpina francesa para tratar de potenciar las economías de estas tres zonas. ■ El PRODER del **Medio Guadalquivir** (Córdoba) y el CIFA de Palma del Río han participado en un estudio promovido por el Ayuntamiento de Palma del Río para analizar las posibilidades de implantar denominación de origen para las naranjas cultivadas en el municipio. ■ Antena de Andalucía. ■

## ARAGÓN

El LEADER **Monegros** ha financiado un estudio en el que se analizan las peculiaridades geológicas y paisajísticas de esta zona de la comarca. ■ Está ya en funcionamiento la tienda virtual <http://tienda.maestrazgo.org>, una iniciativa de la Asociación de Empresarios Agroalimentarios del **Maestrazgo**, Alimentos Tradicionales del Maestrazgo y el Centro para el Desarrollo del Maestrazgo. ■ La Asociación para el Desarrollo de la Comarca del **Moncayo** ha organizado el II Curso de Educación para la Iniciativa dirigido a los jóvenes de la comarca para ofrecerles alternativas de ocio, reforzar su identidad cultural y potenciar su iniciativa mediante una serie de talleres y plenarios. ■ El pasado agosto se inauguró el molino de viento de Ojos Negros (Teruel) cuya restauración ha sido cofinanciada por ADRI **Daróca-Calamocha- Monreal del Campo**. ■ Antena de Aragón. ■

## ASTURIAS

El programa formativo para el otoño de 2000 está siendo ya preparado por el Grupo **Cabo Peñas**. Los cursos abarcarán áreas muy diversas y están dirigidos a distintos colectivos. ■ El Grupo LEADER **Oscos-Eo** participó el pasado mes de junio en la XXXVII Feria de Muestras de Vegadeo con un pabellón informativo. Por otra parte, este Grupo ha puesto en marcha un estudio socioeconómico sobre el sector forestal, dentro de un proyecto de cooperación transnacional. ■ Antena de Asturias. ■

## BALEARES

El Grupo LEADER II **Pla de Mallorca** prepara un stand para asistir a las distintas ferias locales que se celebran en todas las localidades de la comarca. El Grupo también está creando una página Web, destinada a los artesanos, a los productos locales y al turismo rural. ■ Dentro de su proyecto de cooperación transnacional para la recuperación de terrazas de cultivo, el Grupo LEADER **Serra de Tramuntana** celebrará un encuentro en tierras italianas para abordar temas como la elaboración de un video divulgativo, la edición de una guía de visitas a las terrazas recuperadas o la edición de un manual técnico, entre otros. ■ Antena de Baleares. ■

## CANARIAS

El LEADER de la Isla de **La Palma** ha clausurado el programa de Becas "Formación para la Detección y Análisis de Recursos Locales para el Desarrollo Rural de la Isla de La Palma", en colaboración con la Fundación Empresa-Universidad de La Laguna y el Departamento de Geografía de esta universidad. ■ La Guía de Empresas de Economía Social, un documento básico a la hora de conocer y hacer funcionar las asociaciones referidas a la Economía Social ha sido presentado por el LEADER de la isla de **Lanzarote**. ■ Antena de Canarias. ■

## CANTABRIA

El Grupo PRODER **Asón-Agüera** está elaborando el programa formativo para el último trimestre de 2000. Se llevarán a cabo un curso de fabricación de sidra y txacolí y otro de guías de patrimonio cultural. ■ El PRODER de **Liébana** organiza, con ayuda de la Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca, un curso de formación vitícola y otro sobre huerta ecológica que tendrán lugar en los meses de octubre y noviembre. ■ Antena de Cantabria. ■

## CASTILLA LA MANCHA

El Grupo **Tierra y Agua** ha inaugurado la Casilla de Pescadores, Punto de Información Turística en el Parque Nacional de Tablas de Daimiel con el que se pretende que los visitantes al Parque conozcan otros atractivos turísticos de la zona. ([www.daimiel.org](http://www.daimiel.org)). ■ La Fundación **Sierra de Alcaraz y Campo de Montiel** presentó el mes de julio el primer número de la revista SACAM, proyecto de divulgación de esta entidad pública constituida por 25 municipios. ■ El Grupo LEADER PRODESE de la **Sierra de Cuenca** inauguró la Casa Selva Pascuala, primera infraestructura turística cercana a las pinturas rupestres del mismo nombre localizadas en Villar del Humo. ■ Antena de Castilla la Mancha. ■

## CASTILLA Y LEÓN

La Asociación Ibérica de **Museos Ferroviarios** y Trenes Turísticos (AIMFETUR) se reunió la última semana de mayo en Ponferrada (León) para reivindicar el valor socioeconómico del patrimonio ferroviario. ■ 45 alumnos de entre 16 y 25 años participarán durante dos años en dos escuelas taller para la rehabilitación de la Posada de Sotoserrano y del Castillo de Montemayor, en las **Sierras de Béjar**

# R E D

*Esta sección resume algunas de las noticias sobre las actividades de los Grupos recogidas y elaboradas por las Antenas Regionales del Observatorio. A través de las Antenas, la sección está también abierta a los responsables del programa en las Comunidades Autónomas.*

# REED

y **Francia**. ■ Entre el 14 y el 16 de junio se celebró en Aranda de Duero el III Congreso Internacional del **Duero/Douro**. Durante las jornadas se han abierto horizontes para una más intensa cooperación en el marco de la iniciativa Interreg III en proyectos de desarrollo rural y conservación de la naturaleza. ■ Agricultores y ganaderos de **Zamora** han constituido la asociación "Cultivos Biológicos para la Formación y Promoción". El objetivo de esta iniciativa es conocer las técnicas agrícolas respetuosas con el ecosistema y su entorno y también elaborar alimentos naturales de la más alta calidad. ■ La "Feria de Turismo y Artesanía del Camino de Santiago", que ya ha llegado a su X edición, contó con la participación del Grupo LEADER ADECO- **Canal de Castilla**. ■ Antena de Castilla y León. ■

## CATALUÑA

El Grupo **Salines Bassegoda** comercializará, a través de las oficinas de turismo, 2.000 plazas para cazadores foráneos, para la presente temporada cinegética con el objetivo de fomentar la caza en la zona. ■ La gestión del LEADER **Berguedà** se divulgará entre la población mediante un vídeo que se emitirá a través de los medios de comunicación comarcales. ■ El Grupo **Lidebre** otorgó en julio los premios LEADER 99 para aquellas iniciativas que mejor se ajustan a la concepción innovadora de los programas LEADER. ■ Antena de Cataluña. ■

## EXTREMADURA

La Comunidad de Extremadura será la portavoz del grupo de estudio compuesto por cinco regiones españolas y portuguesas que se encargará de poner en marcha la **Red Ibérica de Innovación**. ■ El director general de Estructuras Agrarias, Fernando Mejías, mantuvo en junio una reunión con los representantes de la **Red Extremeña** de Desarrollo Rural para tratar algunos aspectos del programa regional. ■ La Asociación para el Desarrollo de la Comarca de **Olivenza** ha firmado un acuerdo de cooperación y desarrollo mutuo con la portuguesa Rota do Guadiana. ■ Antena de Extremadura. ■

## GALICIA

En los municipios de Eume y Monfero, y financiadas por el PRODER **Euro-Eume**, se han inaugurado las dos primeras cantinas con certificado de calidad. Son las pioneras de una extensa red que contará con 6 nuevos establecimientos en la próxima primavera. ■ Con financiación LEADER, se ha puesto en funcionamiento en **A Fonsagrada** la planta Manufacturas Cárnicas, cuyo promotor es un empresario afincado fuera de la comarca que ha decidido invertir en su localidad de origen. ■ El parque etnográfico de Arbo, que incluye la rehabilitación de 4 molinos de agua, se inauguró el pasado agosto en el ámbito de actuación del LEADER **Paradantas**. ■ Antena de Galicia. ■

## MADRID

Entre los días 3 y 6 de agosto de 2000 se celebró en Lozoya (Madrid) la Feria Sierra Norte 2000, organizada por el GAL **Sierra Norte** de Madrid, en la que participaron 51 expositores y más de 30.000 visitantes. ■ El pasado mes de junio, más de 3.000 personas acudieron al primer festival "Folk Chinchón-2000", que contó con el apoyo del Grupo LEADER Asociación de Desarrollo Rural **Aranjuez-Comarca Vegas** (ARACOVE). ■ El Grupo **Sierra Oeste**, dentro de su Programa de Educación Ambiental, en colaboración con el Grupo para la Recuperación de la Fauna Autóctona y su Hábitat (GREFA), ha editado diverso material divulgativo sobre ecosistemas representativos y especies amenazadas. ■ Antena de Madrid. ■

## MURCIA

9 Grupos españoles y 1 italiano participan en un proyecto de cooperación transnacional para el estudio de la cultura tradicional y músicas campesinas del mundo rural coordinado por el LEADER Integral. ■ El pasado 14 de junio se clausuró con éxito el I Congreso Regional de **Turismo Rural** de Murcia en cuya organización han participado los tres Grupos LEADER de la Región. ■ Antena de Murcia. ■

## NAVARRA

El Grupo **Tierra Estella** ha puesto en marcha un Punto de Información Turística de carácter experimental en el Monasterio de Iruzu. La iniciativa está dentro de las acciones previstas en el proyecto de cooperación transnacional de rutas temáticas con socios franceses e italianos. ■ El proyecto **Montaña de Navarra** ha sido elegido desde la Secretaría General de Turismo del Ministerio de Economía y la Federación Española de Municipios y Provincias como zona piloto para implantar el Plan de Calidad en Destino Turístico. ■ Antena de Navarra. ■

## LA RIOJA

El LEADER temático **Culturas del Vino** ha promovido la realización de un programa informático para la Gestión de Bodegas que incluye los módulos de Fincas, Vendimia, Bodega, Gestión Comercial, Impuestos Especiales y ContaPlus Profesional. El objetivo es cubrir las necesidades informáticas de cualquier cosechero o pequeña bodega. ■ Antena de La Rioja. ■

## VALENCIA

Aprovechando la tradición e importancia de la Fiesta de Todos los Santos en Cocentaina, el CEDER **Aitana** tiene previsto exponer el 1 de Noviembre sus 6 proyectos de Cooperación Transnacional. ■ Los pasados días 9 y 10 de septiembre, coincidiendo con la celebración de la Feria Artesanal y Agroalimentaria de Morella, el Grupo **Els Ports - Maestrat** instaló una carpa en la que tuvieron representación la mayoría de los municipios del área LEADER. ■ Antena de la Comunidad Valenciana. ■

# Un marco de trabajo para el desarrollo en Andalucía

Encarna Martínez  
Antena de Andalucía  
D.A.P.

**La Junta de Andalucía, y específicamente la Consejería de Agricultura y Pesca, lleva trabajando desde hace más de una década en el diseño y la implementación de un modelo de desarrollo rural que concuerde con la propia realidad socioeconómica de la Comunidad Autónoma, y al mismo tiempo, esté en consonancia con las nuevas tendencias del desarrollo en el medio rural. La planificación estratégica ha sido una herramienta fundamental para el diseño de esta política regional y del propio modelo de desarrollo rural.**

En 1992, tras la discusión de las Bases del Plan de Desarrollo Rural Andaluz, Andalucía fue una de las primeras regiones españolas en proponer una estrategia de desarrollo rural integrado con muchos puntos en común con el enfoque LEADER (enfoque integrado, enfoque ascendente, partenariado local, acciones innovadoras, multisectorialidad, cooperación y financiación descentralizada).

Esta estrategia quedó plasmada en el Plan de Desarrollo Rural de Andalucía (PDRA, 1994-1999), en el que los Grupos de Desarrollo Rural fueron reconocidos como entidades colaboradoras de la Administración para la ejecución del Plan. Asimismo, los Planes de Desarrollo Comarcales presentados por los Grupos de Desarrollo Rural a las convocatorias de los programas de desarrollo del mismo periodo (1995-99), eran también parte de esta planificación regional de acuerdo con la comarcalización definida.

Un paso más en el proceso de reconocimiento de la participación de los Grupos en la consolidación del modelo de desarrollo rural andaluz se define en la nueva planificación de la "Tercera Generación" del desarrollo en Andalucía.

Esta nueva etapa del desarrollo en Andalucía incorpora una serie de medidas dirigidas a reforzar las características específicas de los programas de desarrollo rural en el próximo periodo de programación 2000-2006 a través de tres objetivos estratégicos: el enfoque ascendente y el papel de los Grupos de Acción Local; el enfoque multisectorial y el desarrollo integrado; y el trabajo en red y la cooperación vertical.

Para ello considera necesario insistir en la necesidad de ampliar el partenariado local e intensificar la participación, tal como se definió en el Compromiso por el mundo rural (en julio de 1999) suscrito por los principales agentes socioeconómicos (CEA, CC.OO., UGT). También apuesta por la mejora de la calidad técnica de los programas y los equipos humanos, arbitrando mecanismos de profesionalización y herramientas técnicas adaptadas a sus necesidades.

La autonomía de los Grupos deberá quedar reflejada en su capacidad de planificar y gestionar su propio desarrollo territorial, avanzando hacia la ampliación de las competencias de los Grupos de Desarrollo Rural para que gestionen o coordinen otras acciones que afectan al desarrollo del terri-

torio y busquen nuevas soluciones en la cooperación territorial, y especialmente, en la cooperación de proximidad a través de la Asociación de Desarrollo Rural de Andalucía (ARA).

Con este horizonte, una vez finalizada la vigencia del PDRA y de los Programas de Desarrollo Rural, y a la espera de una nueva convocatoria de la Iniciativa Comunitaria LEADER + y PRODER II, la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía ha tratado de impulsar el proceso iniciado hace una década, utilizando la Planificación Estratégica como instrumento de articulación socioeconómica que prepare y permita que nuestros territorios se anticipen a las nuevas oportunidades que ofrece el entorno regional y comunitario.

### Ayudas y planes

La reciente publicación de la Orden de 16 de julio por la que se convocan ayudas públicas en el ámbito de la política de desarrollo rural para el año 2000 (BOJA nº 90 de 5 de agosto) tiene por objeto la elaboración de Planes Estratégicos de Desarrollo Rural por las Asociaciones de Desarrollo Rural y la puesta en marcha de tres acciones piloto por Grupos que se asocien en proyectos conjuntos. Dentro de esta misma convocatoria también se contempla una línea de ayudas para financiar proyectos de emprendedores durante el año 2000.

En los próximos meses, los Grupos acogidos a esta convocatoria deberán concluir un Plan Estratégico participado y consensado con los principales agentes socioeconómicos de su territorio, con una visión global e integral del mismo, apostando por los recursos endógenos y la puesta en valor de sus singularidades, y que incorpore criterios de solidaridad y equidad territorial.

Deberá incluir como mínimo un diagnóstico adecuado del territorio, la delimitación de potencialidades, un inventario de recursos disponibles y una estrategia a desarrollar. Las líneas estratégicas del Plan tendrán en cuenta los aspectos horizontales prioritarios del desarrollo en la actual agenda comunitaria, como la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y la conservación medioambiental. En todo momento se deberá primar la participación, así como la constitución de fórmulas de organización que la aseguren y formalicen en las distintas fases del Plan. ■

R  
E  
D

# Mayores, desarrollo y servicios

Carmen Furelos  
Directora General del Instituto de Desarrollo  
Comunitario de Galicia

**El hecho de que en LEADER + se contemplen iniciativas de desarrollo en las que las personas mayores jueguen un papel destacado y aún central parece tan natural como obligado. Lo contrario no parecería ni global, ni integrado, ni integrador. ¿Pero cual sería ese papel? ¿Qué tipo de iniciativas podría contemplar y como encajarían en los planteamientos y contenidos temáticos de LEADER +?.**

El papel de LEADER como "Laboratorio para el desarrollo rural que propicie la concepción y experimentación de estrategias de desarrollo integrado y sostenible" fue ya subrayado por el Comisario Fishler ante el Parlamento Europeo a finales del año 98. Se reafirma así la apertura a un amplio abanico de posibilidades centradas en la problemática real de las comunidades rurales y en la movilización de sus capacidades de desarrollo y dinamización.

Por otra parte, la experiencia de LEADER I y LEADER II que haría lógica esta conclusión había consagrado una serie de principios que son ya clásicos en materia de desarrollo rural: el papel de las estrategias, la metodología ascendente, el protagonismo de la población, el enfoque global integrado..., además, claro está, de la obligada adaptación de estrategias y objetivos al territorio y a su población. Y la realidad rural de Europa muestra un envejecimiento de la población que preocupa y condiciona fuertemente cualquier proyecto o iniciativa de desarrollo. Condiciona también formas de vida, de comunicación y de integración en el ámbito familiar y social de las comunidades locales e incluso "puede poner en peligro el futuro" de estas Comunidades (Comunicación de la Comisión de 14-IV-2000), además de motivar gastos presupuestarios cuantiosos y crecientes que nunca producen soluciones satisfactorias, especialmente porque no son integradoras y carecen de raíces y de características asumibles y asimilables por la tradición eminentemente integradora de las comunidades rurales. Pero el planteamiento aquí no quiere ver en esta situación una dificultad, sino una realidad que, temáticamente, sea también materia de desarrollo. De hecho, adaptación, globalidad, integración, pro-

tagonismo de la población,... no pueden menos de serlo de la población real, en la que, con demasiada frecuencia, el porcentaje de personas mayores supera, duplica y aún triplica el de jóvenes.

El que en LEADER + se contemplen iniciativas de desarrollo en las que las personas mayores jueguen un papel destacado y aún central parece, pues, tan natural como obligado. Lo contrario no parecería ni global, ni integrado, ni integrador.

¿Pero cual sería ese papel? ¿Qué tipo de iniciativas podría contemplar y como encajarían en los planteamientos y contenidos temáticos de LEADER +?.

Evidentemente, no se trata de renunciar a otras posibilidades y dinámicas de renovación y movilización de los potenciales endógenos de la comunidad. Por tanto, salvando siempre la globalidad de los proyectos y sin reducir el espectro de la población beneficiaria, es posible aproximarse al papel de las personas mayores en el desarrollo rural desde varios puntos de vista:

a) Las personas mayores como trabajadores y potenciales titulares de iniciativas LEADER: trabajadores mayores en paro o subempleo o retornados de áreas urbanas o procedentes de la emigración exterior o interior de su región..., pero en activo y con capacidad de iniciativa y disponibilidad laboral. Pueden ser excelentes titulares de iniciativas LEADER, con capacidad económica para hacerles frente y quizá con experiencia, formación inicial y motivación para integrarse en la vida socio-económica de la comunidad y desarrollar en ella nuevas posibilidades.

b) Las personas mayores como colaboradores y agentes no necesariamente beneficia-

rios, que participan en acciones de información y divulgación, motivación, integración comunitaria y de valorización y recuperación de productos y recursos naturales y culturales. Es posible que muy pocas de estas acciones puedan llevarse a cabo con éxito, en áreas rurales, sin la cooperación activa, motivada y motivadora de determinadas personas mayores significativas, sin olvidar, además, su capacidad para enraizar culturalmente nuevos usos y acciones en la tradición de la zona.

c) Las personas mayores como cliente y consumidor presentan singularidades todavía poco desarrolladas, desde el punto de vista económico, en las áreas rurales, tanto por las peculiaridades de su demanda, con frecuencia sorprendentes, como por su volumen creciente y por la exigencia de una mayor proximidad o aproximación de determinados servicios, incluidos los de compra-venta, asistenciales o de oferta y actividad cultural. Es, pues, un importante campo de oferta comercial de servicios, algunos de los cuales se plantean en el punto siguiente.

#### Destinatarios de servicios

d) Las personas mayores como destinatarias de servicios.- Es este un aspecto de gran trascendencia en múltiples campos (humano, social y de política social, económico,...), pero aquí se requiere plantear como fuente y materia de iniciativas LEADER e, incluso, en su caso, como contenido temático de proyectos. Y ello obliga a contemplar su adecuación a LEADER + en varias dimensiones:

■ Los servicios a la población y, en concreto, a las personas mayores, como estrategia de desarrollo rural, para la mejora de la calidad de vida de la población y la creación de empleo a través de servicios profesionalizados a domicilio: cocina, lavandería, asistencia de enfermería en el hogar, ayuda a domicilio, compra y venta, acción cultural, encuentros de carácter social, etc. Estos servicios pueden estar dirigidos, tanto a personas mayores, directamente, como a las familias o personas con mayores a su cargo y deberán contemplar también acciones específicas para estas familias o personas: formativo-informativas, de divulgación de nuevas tecnologías a su alcance, de canalización y satisfacción de nuevas demandas, de apoyo a soluciones innovadoras y al análisis de su viabilidad, de fomento del voluntariado y ayuda a su formación...

■ El planteamiento general de estos servicios, con implantación de sistemas novedosos y originales de naturaleza piloto. Servicios adaptados al usuario, incluso personalizados, en cooperación con otras instancias, en identificación

con la población y sus usos tradicionales y con el apoyo de agentes no necesariamente beneficiarios, pero con el sello propio y diferenciador de la atención a las personas en su lugar habitual de residencia, sin apartarlas de su hogar y de su entorno. Esta debería ser su peculiaridad fundamental, fuertemente enraizada en las mejores tradiciones rurales y verdadera garantía de aceptación e innovación respecto de otras medidas habituales, además de todo un reto de planificación, organización, formación y concienciación de profesionales y voluntarios, imprescindiblemente identificados con un modelo, a la vez ideal y realista, que debe serlo de toda población y que pueda ser valorado y reconocido en su eficacia y originalidad y divulgado en su valor y efecto demostrativo.

■ La metodología y las formas concretas de prestación de los servicios. El empleo de nuevas tecnologías debe ser aquí determinante, junto con fórmulas que palien las dificultades propias de las áreas rurales, a base de servicios itinerantes o móviles, agrupados y con horarios en función de la población.

No es este lugar para un análisis más detallado, pero los puntos contemplados parecen suficientes, al menos, como reflexión. En todo caso, no se trata sólo de resolver un problema, a la vez de forma que quiere ser más eficaz, más enraizada en la vida y en la tradición rural y más respetuosa con la mentalidad y las aspiraciones de las personas. Se busca también transformar el problema del envejecimiento de la población rural en fuerza, motivo y tema de desarrollo, dentro de un planteamiento que parece ajustarse particularmente bien a los criterios que la Comisión fija en el punto 14.2-c de su Comunicación a los Estados Miembros. ■

## Se busca transformar el problema del envejecimiento de la población rural en fuerza, motivo y tema de desarrollo

Foto: Joaquín Gujarró



## VOCACIÓN DE SERVICIO

Javier Esparcia\*, Ana López Sala

\*UDERVAL (Unidad de Investigación de Desarrollo Rural y Evaluación de Políticas Públicas), Univ. de Valencia  
Unidad Española del Observatorio LEADER

*El mantenimiento de la población en el medio rural pasa por disponer de empleo y rentas, pero también de servicios. Tradicionalmente la falta de servicios se ha considerado como uno de los factores explicativos del círculo vicioso de la emigración y el declive social y económico de las áreas rurales. Para romper ese círculo, los Grupos LEADER y PRODER han puesto en marcha iniciativas orientadas entre otros, al segmento de los jóvenes, las mujeres, la infancia, los ancianos y los discapacitados.*



Algunos servicios enlazan con programas formativos  
Foto Joaquín Gujarró

El problema con el que se enfrentan muchas zonas rurales es lo que se ha denominado "repliegue estratégico" de la oferta de servicios a la población. Las causas están claras: escasa rentabilidad (o elevado coste en el caso del sector público) y necesidad —en términos económicos— de introducir

mecanismos de racionalización. Todo ello se deriva a su vez de los cambios en la estructura demográfica (menos demanda, nuevas demandas tradicionalmente no presentes en las zonas rurales, etc.), los cambios en la estructura económica local y, sobre todo, la generalización de la cultura urbana (nuevas demandas en relación tanto a segmentos específicos de la población como a mayor calidad y diversidad de los servicios demandados).

Las consecuencias también son claras. En primer lugar, la desaparición física o descenso de la oferta de servicios, tanto privados como públicos, con el consiguiente deterioro de la calidad de vida (hecho especialmente grave porque afecta a los segmentos más vulnerables de la población, como jóvenes, ancianos, amas de casa o familias con bajos ingresos, en servicios

esenciales para ellos, como la sanidad, la educación, o el transporte colectivo). La segunda consecuencia tiene mayor trascendencia a largo plazo, puesto que la falta de servicios altera la identidad local y contribuye de manera directa a la desintegración de la estructura social de las comunidades locales. Ahora bien, estos desequilibrios entre una oferta que se deteriora cada vez más, y una demanda que desciende o que, cuando menos, está sufriendo mutaciones importantes (en relación, por ejemplo, a las nuevas funciones del medio rural), no pueden resolverse con un enfoque específico en función del servicio o del sector, sino con un enfoque territorial y de desarrollo local: no es un problema de dotación comercial, o de equipamientos educativos o sanitarios, sino de desarrollo y de cohesión social en los territorios rurales.

### El marco de LEADER

Así es como el "repliegue estratégico" está siendo entendido en el marco de LEADER. En la tabla adjunta pueden verse los principales colectivos (demanda) y los principales tipos de servicios (oferta) considerados en una serie de proyectos relevantes en España.

Estas experiencias se orientan, entre otros, al segmento de los jóvenes, la infancia, los ancianos y los discapacitados. Los proyectos dirigidos a mujeres y jóvenes tienen menor peso en las actuaciones LEADER detectadas debido, fundamentalmente, a la existencia de programas específicos que acometen esta tarea, como el NOW o el YOUTHSTART. Otros colectivos tienen una

*Los desequilibrios no pueden resolverse con un enfoque específico en función del servicio o del sector, sino con un enfoque territorial y de desarrollo local*



La falta de servicios incide en la calidad de vida. Foto: Joaquín Guijarro

representación casi testimonial. Es el caso de los proyectos dirigidos a jóvenes con problemas de integración social, los inmigrantes, o los drogodependientes.

Los contenidos de muchos proyectos asistenciales son variados, desde algunos más tradicionales, como residencias de ancianos, hasta otros más innovadores, como casas tuteladas para ancianos (LEADER Cabañeros), asistencia a domicilio y servicios paralelos (distribución de comidas en el LEADER El Barco-Piedrahita-Gredos), o servicios que combinan centros de día con el transporte de los usuarios. Otros servicios innovadores en el medio rural son las redes de guarderías infantiles o los dirigidos a discapacitados físicos y/o psíquicos (ámbito en el que la mayor parte de los proyectos tienen entre sus objetivos la inserción laboral de este colectivo).

Además de proporcionar servicios sociales, los proyectos persiguen cubrir otras necesidades, como dotar de formación no reglada a algunos segmentos de población (jóvenes y niños), mejorar la inserción laboral de ciertos colectivos de difícil integración (empleo) o cubrir ciertas demandas culturales o de ocio. Por lo general, los proyectos que incluyen acciones formativas dirigidas a la implantación de servicios a la población o la ejecución de actividades productivas vinculadas a estos (inserción laboral y creación de servicios) tienen como principales destinatarios a los jóvenes y las mujeres (cursos de auxiliares de asistencia geriátrica a domicilio del LEADER Sierra de Aranza o el proyecto Séneca en el LEADER Moncayo); aunque algunos se dirigen, también, a la población en general. Otros proyectos asistenciales pretenden dotar a los discapacitados con las habilidades sociales y educativas necesarias para su incorporación a la actividad productiva (Vivero de empresas en el LEADER de Sierra de Béjar y Francia y talleres ocupacionales en el LEADER Montaña del Teleno). En los proyectos orientados a la promoción cultural se aprecia cierta polarización entre los que tienen un carácter genérico y los dirigidos a los jóvenes y la infancia

*El número total de proyectos orientados a los servicios a la población es relativamente reducido en relación a toda la actividad generada en torno a LEADER*

(Granja Escuela en el LEADER Poniente Granadino o Escuelas de Música en LEADER Almazán-Arcos de Jalón)

### Proyectos integrados

Muchos de los proyectos orientados a colectivos específicos abordan un único tipo de servicios, que por lo general responden a una necesidad u oportunidad muy concreta o localizada; no obstante es creciente el número de proyectos que avanzan en una concepción más amplia e integrada, orientándose a varios segmentos de la población y/o

varios tipos de servicios o necesidades. La mayor parte de este tipo de proyectos integrados parten de una necesidad concreta a partir de la cual se fomentan efectos encadenados y multiplicadores con otras actividades, servicios o segmentos de población. El ejemplo más claro y frecuente está en los servicios sociales (principalmente para ancianos, discapacitados y, en menor medida, la infancia) que a su vez enlazan con programas formativos (para la cualifi-

cación de la mano de obra, sobre todo jóvenes y mujeres) y con la posterior creación de empleo cuando el servicio se pone en funcionamiento. Esta preocupación por mantener una estrecha conexión entre la puesta en marcha de un servicio y la creación de empleo local ha de mantenerse siempre presente, porque la mayor parte de los servicios a la población constituyen verdaderos yacimientos de empleo para la población rural.

Nuevas realidades sociales crean también nuevos colectivos destinatarios de servicios. Es el caso de ciertas comarcas que empiezan a recibir población extranjera y que están respondiendo con servicios poco demandados anteriormente (albergues para inmigrantes del PRODER Costa occidental de Huelva. [Ver también páginas 34-35 en este número] )



Los niños son también destinatarios de algunas iniciativas

Foto: Joaquín Guijarro

COLECTIVO	GRUPOS LEADER y PRODER	TIPO DE SERVICIO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
<b>Jóvenes</b>	Moncayo (Zaragoza)	Formación y cultura	Educación para la iniciativa: talleres de ocio para jóvenes y comunicación intergeneracional
	Campaña Sur (Badajoz) Sierra de Béjar y Francia (Salamanca)	Formación Formación	Ciberaula Centro de formación: formación e inserción laboral de jóvenes en exclusión social
<b>Jóvenes y mujeres</b>	Sierra Oeste (Madrid)	Empleo	Programa de teletrabajo
<b>Jóvenes y población en general</b>	Sierra de Albarracín (Teruel)	Cultura y ocio	Molino rehabilitado: espacio cultural, de ocio y de información
	Montaña de Navarra	Cultura	Telebiblioteca
<b>Niños y jóvenes</b>	El Barco-Piedrahita-Gredos (Ávila)	Cultura	Recuperación de fragua y torno: recuperación oficio tradicional y patrimonio etnográfico
	Poniente Granadino	Formación y educación	Granja escuela - Centro de educación ambiental y conocimiento del área
	Almazán-Arcos de Jalón (Soria)	Formación, cultura y ocio	Programa de educación ambiental y escuela deportiva
<b>Niños, joven y adultos</b>	Sierra del Segura (Jaén)	Formación, cultura y ocio	Aula de naturaleza: educación ambiental
<b>Niños y mujeres</b>	Proder Costa Occ.Huelva	Servicios sociales y empleo	Guarderías infantiles; incorporación de la mujer al trabajo
	Los Alcornocales (Cádiz)	Servicios sociales	"Acuarela": Asistencia familiar (madres e hijos)
<b>Ancianos</b>	Pinares (Soria)	Servicios sociales	Residencia de ancianos
	El Barco-Piedrahita-Gredos (Ávila)	Servicios sociales	"Servi-hogar": preparación y distribución de comidas a domicilio
	Montaña del Teleno (León)	Servicios sociales	Centro de día: transporte y asistencia
	Gállego-Sotón (Huesca)	Detección necesidades	Población local: detección de necesidades, sensibilización
	Cabañeros (Ciudad Real)	Servicios sociales	Casa tutelada: asistencia y mejora calidad de vida en el propio ambiente
	Merindades (Burgos)	Servicios. sociales y salud	Clínica geriátrica: tratamiento enfermos de Alzheimer
<b>Ancianos y mujeres</b>	Proder Ruta del Mudéjar (Valladolid)	Formación, empleos sociales	Cursos de asistencia geriátrica, a domicilio y servicios paralelos.
<b>Ancianos, mujeres, jóvenes</b>	Moncayo (Zaragoza)	Servicios sociales y empleo	"Séneca": dinamización, asistencia geriátrica y servicios varios.
<b>Ancianos y discapacitados</b>	Sierra de Aranza (Burgos)	Formación y servicios sociales	Auxiliares asistencia a domicilio: formación para la puesta en marcha del servicio
	Señorío de Molina (Guadalajara)	Servicios sociales y empleo	Programa de asistencia a domicilio: mejora de la calidad de vida
	Proder Costa Occ. de Huelva Valle Eze-Entrecabos (Asturias)	Servicios sociales y empleo Servicios sociales y salud	Teleasistencia; formación previa a mujeres y jóvenes Clínica de cuidados paliativos: asistencia a enfermos terminales
<b>Discapacitados</b>	Sierra de Béjar y Francia (Salamanca)	Formación y empleo	Viveros de empresas: formación, inserción laboral, autoestima y habilidades sociales
	Ibiza-Formentera (Balears)	Formación, empleo y ocio	Escuela de buceo
	Poniente Granadino	Transporte	"Eurotaxi": transporte por y para minusválidos
	Vega del Segura (Murcia)	Empleo y serv.sociales	Empresa textil: inserción laboral
	Cabañeros (Ciudad Real)	Servicios sociales y empleo	Programa socioeducativo: formación e inserción laboral
<b>Desfavorecidos</b>	Los Alcornocales (Cádiz)	Servicios sociales y empleo	Taller de empleo (albañilería, pintura y carpintería): inserción laboral de excluidos sociales



COLECTIVO	GRUPOS LEADER y PRODER	TIPO DE SERVICIO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Drogodependientes	Proder Costa Occ. de Huelva	Servicios sociales y empleo	Pisos tutelados: integración social y laboral; itinerarios formativos y laborales
Inmigrantes	Poniente Granadino	Vivienda	Albergue para inmigrantes y módulos de viviendas para temporeros
Población en general	Sierra de Aranza (Burgos)	Cultura y ocio	Red de centros cívicos: espacios comunes y para servicios específicos (consultorio...)
	Aliste-Tabara y Alba (Zamora)	Formación y cultura	Aula de música: formación musical, identidad cultural, autoestima mayores (docentes)
	Serranía Ronda (Málaga)	Formación y cultura	Taller de arte
	Jabalón (Ciudad Real)	Cultura e información	Correo electrónico para todos
	Sierra de Francia y de Béjar (Salamanca)	Dinamización	Vivero de asociaciones: equipamiento y servicios para asociaciones diversas
	Proder Valle del Pas (Cantabria)	Ocio	Equipamiento deportivo
Población en general y jóvenes	Prepirineo Occidental (Zaragoza)	Formación y empleo	Telecentros del Prepirineo: aulas con internet, teletrabajo y teleservicios médicos
	Sierra Norte de Madrid	Detección de necesidades	"ANER 2001": integración social y económica de neorurales

La experiencia de LEADER en los últimos años pone de relieve que también el ámbito de los servicios a la población ha sido considerado en esta Iniciativa. Pueden, no obstante, hacerse varias observaciones:

■ En primer lugar, el número total de proyectos orientados a los servicios a la población es relativamente reducido en relación a toda la actividad generada en torno a LEADER; teniendo en cuenta tanto las nuevas necesidades que están apareciendo, así como los cambios que se están introduciendo en la demanda, parece lógico pensar que este campo va a experimentar un importante desarrollo en el futuro, siguiendo las tendencias de otros países de nuestro entorno.

■ Las necesidades en las áreas rurales son tales que queda un margen muy amplio para estos servicios, incluso con más innovaciones y sin provocar el desarraigo de cada colectivo de su ambiente social tradicional (especialmente importante en el caso de los ancianos).

■ Hay también un gran margen para avanzar en proyectos integrados o mixtos, que fomenten los eslabonamientos y efectos multiplicadores, especialmente la conexión entre la puesta en marcha de servicios a la población y la creación o consolidación de empleo.

■ Finalmente, hay aún necesidades insatisfechas –nichos– relacionadas con el transporte, el comercio, la vivienda, la sanidad, la educación, servicios varios a domicilio, servicios de proximidad, etc.), que si bien no siempre constituyen grandes oportunidades económicas, sí son una necesidad para la población rural. Es evidente que LEADER no puede asumir la responsabi-

dad total y única en estos servicios, pero sí puede estimular soluciones innovadoras en colaboración con las administraciones responsables. Los países del centro y norte de Europa tienen múltiples experiencias de este tipo.

En este contexto, LEADER + constituye una doble oportunidad para los Grupos. Por un lado, porque como se señala en la Iniciativa, tanto mujeres como jóvenes han de ser objeto de atención preferente, sobre todo teniendo en cuenta objetivos de cohesión social e inserción laboral, y los cuatro aspectos aglutinantes permiten diseñar estrategias con una participación amplia de estos colectivos. Por otro, porque el ámbito de los servicios a la población puede constituir el centro de estrategias integrales de desarrollo en el marco del aspecto aglutinante relacionado con la calidad de vida (especialmente los servicios sociales, pero también los referidos a transporte, vivienda, sanidad, educación o cultura, entre otros). ■



Mujeres y jóvenes han de ser objeto de atención preferente  
Foto: Joaquín Guijarro

# Todo a punto

Jacinto Ayuso  
Dirección General de Desarrollo Rural  
M.A.P.A.

**Los días 15 y 16 de marzo de 2000 se celebraron en Navalmoral de la Mata (Cáceres) las novenas Jornadas Técnicas de la Unidad Española del Observatorio Europeo LEADER con el título "Valorar la experiencia de LEADER II y PRODER". En esta ocasión el grupo LEADER anfitrión fue ARJABOR.**

Transcurrido ya más de un año desde la publicación de los Reglamentos del Consejo sobre fondos estructurales y desarrollo rural, en los últimos meses estamos asistiendo a una actividad frenética en todas las administraciones públicas, Europea, Estatal y Regionales, para aprobar, primero, y poner en marcha, después, los instrumentos precisos para la puesta en marcha del nuevo período de programación para los años 2.000/2.006.

La Comisión Europea, mediante la publicación del Reglamento 1.750/99, de aplicación de lo establecido por el Consejo en materia de desarrollo rural y la Comunicación a los Estados Miembros sobre la Iniciativa Comunitaria LEADER Plus, determinó las bases que deberían regir para la presentación de los proyectos de desarrollo rural que aspiraran a la financiación comunitaria, de acuerdo con las asignaciones presupuestarias del Feoga para cada uno de los Estados Miembros, tanto en su sección Garantía como Orientación, previamente establecidas. En un artículo firmado por D. Jesús Álvarez que apareció en el último número de esta publicación, se definían con toda claridad los instrumentos de esta programación. En las regiones de Objetivo 1, el grueso de medidas a aplicar en materia de desarrollo rural, quedaban contenidas en los denominados Programas Operativos, regionales o plurirregionales con financiación de la sección de Orientación del Feoga; por el contrario, para las regiones fuera de este Objetivo, la programación se basa en programas regionales independientes cuya financiación es asumida exclusivamente por la sección Garantía del Feoga.

Se completan los instrumentos de financiación de las actuaciones en materia de desarrollo rural con el Programa de Medidas de Acompañamiento: Cese anticipado, Indemnización compensatoria para zonas desfavorecidas, medidas agroambientales y forestación de tierras agrarias y, por último, las acciones que en materia de desarrollo rural asume directamente la Comisión de la Unión Europea: la Iniciativa comunitaria LEADER Plus.

Todo lo anterior da idea de la complejidad del

sistema que se pone en marcha para cubrir las necesidades que en materia de desarrollo rural tienen los Estados. Estas medidas y programas responden a principios y filosofías muy distintas y con diferentes grados de responsabilidad de cada uno de los agentes que intervienen: administraciones públicas (estatal, autonómica y local), sociedad civil, promotores individuales...

La gestión de estos fondos, dadas las características administrativas del Estado Español, corresponderá a las Comunidades Autónomas, aunque, dependiendo de la naturaleza de las actuaciones, su planificación puede superar el límite regional, circunstancia que marca la diferencia entre los programas regionales y plurirregionales. 9.000 millones de euros.

El montante de financiación total que la Unión Europea destina a España para el desarrollo rural en el período 2.000/2.006, asciende a la cantidad de unos 9.000 millones de euros (1,5 billones de pesetas), distribuidos entre los programas e iniciativa mencionados. Los programas de carácter regional, tanto de objetivo 1 como de fuera del mismo, tendrán una asignación de 722.859 millones de pesetas, de 321.944 millones de pesetas los plurirregionales (Innovación, jóvenes agricultores, regadíos y silvicultura) y de 369.876 millones de pesetas el de las denominadas medidas de acompañamiento (Indemnización compensatoria, Cese anticipado en la actividad agraria, Medidas agroambientales y Forestación de tierras).

El peso financiero de LEADER Plus es de 497 millones de euros (82.694 millones de pesetas), lo que supone un 5,5% de los fondos asignados para el desarrollo rural en España durante el período 2.000/2.006.

Merece la pena reflexionar sobre las cifras anteriores: en primer lugar, desde el punto de vista financiero, LEADER Plus tiene un peso muy relativo en el conjunto de las acciones que en materia de desarrollo rural se van a acometer, mucho más si se añaden aquellas que serán financiadas por otros fondos (FEDER, FSE) y que contribuirán también de forma decisiva a catapultar a las zonas rurales españolas hacia el siglo XXI.

Se trata de poner en marcha una formidable batería de medidas dirigidas a solucionar problemas y carencias en materia de formación, infraestructuras, reconversión de sectores económicos, con preferencia de los eminentemente agrarios y diversificación de las actividades productivas, poniendo el acento en la búsqueda de soluciones originales para los viejos problemas que afectan al medio rural.

¿Qué papel juega LEADER en todo este contexto?. Evidentemente, si únicamente se mide por su contribución financiera, prácticamente ninguno; si lo es por su aportación en materia en actuaciones de carácter material, tampoco representaría gran cosa.

Entonces, ¿qué es lo que debe aportar LEADER a todo este proceso?. Fundamentalmente, esa nueva forma de concebir el desarrollo rural que se ha puesto de manifiesto con LEADER I y LEADER II: diseño y ejecución de acciones innovadoras que faciliten el descubrimiento de nuevos caminos, consolidación de la cooperación entre territorios y agentes implicados y, por último, instrumentos de gestión eficaces que permitan canalizar de forma adecuada todos los recursos económicos que, como se ha dicho, llegarán al medio rural.

Por todo ello, es importante que los Grupos de Acción Local que se constituyan en virtud de la Iniciativa LEADER y del PRODER, conozcan perfectamente cuáles son las posibilidades que ofrecen el conjunto de programas y medidas que se pondrán en marcha, para así poder hacer uso de ellos de cara al desarrollo de su comarca de actuación. Se trata de no circunscribir su acción a la gestión de los recursos propios, insignificantes en el total de los aportados por los Fondos Estructurales, sino de contribuir a la utilización de forma eficaz e innovadora de los aportados por otros programas.

La situación por lo que se refiere a la entrada en vigor del conjunto de programas y medidas de desarrollo rural, es muy diversa y varía en función de los plazos que la normativa de aplicación específica para cada uno de ellos y de la complejidad del proceso. Actualmente se encuentra ya aprobado por el Comité Star de Estructuras el Programa Horizontal de innovación, incorporación de jóvenes y regadíos para las regiones de fuera de Objetivo 1, así como los Programas Regionales de Desarrollo de Aragón, Navarra, Cataluña y Madrid. Están en fase muy avanzada y se aprobarán antes de que finalice el próximo mes de octubre, los programas regio-

nales de La Rioja, Baleares y País Vasco y el programa horizontal de medidas de acompañamiento.

Por lo que se refiere a los Programas Operativos de regiones de Objetivo 1, financiados por la Sección de Orientación del Feoga, se encuentran todos presentados desde el día 28 de abril pasado y están en proceso de estudio por la Comisión, siendo el más avanzado el que afecta a las actuaciones de carácter horizontal para todo el territorio del Estado. El Marco Comunitario de Apoyo (MAC) del que cuelgan estos Programas y que contempla todas las medidas de desarrollo económico y social que afectan a las Comunidades Autónomas de Objetivo 1, está a punto de ser aprobado en el Comité de las Regiones de la Unión Europea.



Por último, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación está ultimando con las Comunidades Autónomas los procedimientos y criterios que deberán utilizarse en la convocatoria de la Iniciativa Comunitaria LEADER Plus y que, una vez establecidos, permitirán poner en marcha los procesos de selección de grupos.

Como resumen cabría decir que la puesta en marcha de la programación en materia de desarrollo rural para el período 2.000/2.006 está tocando a su fin y que por tanto, ha llegado el momento de una gestión responsable e imaginativa de la ingente cantidad de recursos económicos que se ponen a disposición de las regiones rurales. ■



# La herencia compartida

Bajo el epígrafe "Descubriendo milenios", el Grupo LEADER de la Costa da Morte ha puesto en marcha un ambicioso programa que, a través de charlas y conferencias, vídeos y publicaciones, quiere divulgar entre la población la historia, el arte, las manifestaciones culturales, las tradiciones, la artesanía, los recursos naturales ... de la comarca. Un primer paso para contribuir a la valorización y conservación de un patrimonio común como pilar de las estrategias de desarrollo.



El patrimonio histórico de la comarca, su conservación y reutilización son objeto de un ciclo de conferencias. Castillo de Vimianzo

El proyecto Descubriendo Milenios resume una serie de acciones formativas y de divulgación orientadas a crear un sentimiento de identidad cultural entre los habitantes y los pueblos de la comarca. El territorio atesora un importante patrimonio histórico-artístico, en su mayor parte casi absoluta-

mente desconocido, que puede actuar como elemento aglutinador para crear una imagen de "área común". Esta imagen permitirá en el futuro abordar otras actuaciones para promocionar, por ejemplo, las potencialidades turísticas de la comarca.

Para conseguir estos fines, el proyecto, realizado ya en más de un 50%, prevé la realización de una serie de acciones:

- Desarrollo de una línea de charlas-conferencia-coloquio.
- Desarrollo de una línea editorial.
- Edición de vídeos formativos y divulgativos. En la actualidad, ya se han impartido la mayor parte de las conferencias y editado la totalidad de los vídeos.

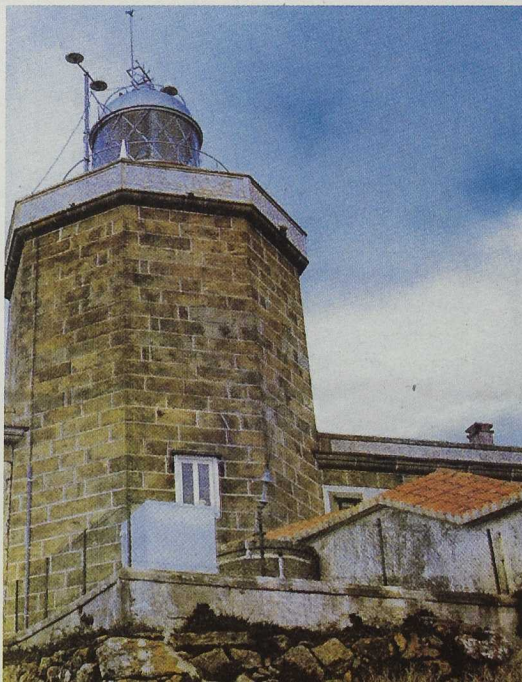
El proyecto Descubriendo Milenios permitirá recopilar una abundante documentación y dar a ésta la forma y el soporte adecuados para que pueda ser utilizada. Para el desarrollo de la actividad editorial, se tomarán como base los trabajos de los ponentes que participan en las charlas programadas, un material que, junto a los

documentos ya existentes, permitirá elaborar una obra de alto valor cultural. Está previsto publicar diversos trabajos monográficos que sirvan de apoyo a las conferencias y posteriormente, con todos los materiales recopilados, una serie de miniguías temáticas coleccionables para su distribución en puntos de interés social o cultural.

El programa de conferencias pretende ser una aproximación a la historia y a las tradiciones culturales de la comarca para acercarlos a toda la población y, en particular, a los sectores más directamente implicados en el desarrollo turístico y a quienes pudieran contribuir a su impulso y puesta en valor.

No cabe duda que la valorización del patrimonio cultural común exige previamente que la población lo conozca y lo sienta como parte de su identidad, que lo perciba como algo propio, como algo capaz de explicar lo que cada uno es. Sólo entonces será posible que todos nos sintamos implicados en la conservación, mejora y difusión de ese patrimonio que vive con nosotros y que, al tiempo, conforma nuestras formas de pensar y de vivir.

Las conferencias propuestas, que se reparten por todo el territorio aunque con predominio de las cabeceras comarcales, abarcan un amplio aba-



Los faros forman parte esencial del paisaje y la historia de la Costa da Morte



El patrimonio megalítico de la Costa da Morte recibe una especial atención. Dolmen de Dombate (3000 a de C).

nico de temas: desde el Megalitismo hasta los retos del próximo milenio; desde las primeras manifestaciones artísticas hasta la cultura pujante que palpita en nuestra comarca; desde el medio ambiente y su conservación y aprovechamiento hasta los oficios artesanos, la gastronomía o el turismo...

Junto a todo ello, se proponen también cuatro recorridos organizados que acercarán a los asistentes al hábitat natural y humano de la comarca y le ayudarán a comprender la necesidad de acometer la recuperación de las tradiciones y la historia de nuestro territorio.

Este ambicioso ciclo cultural será ampliamente difundido entre los centros educativos, instituciones diversas y agentes sociales. Además, se elaborará una Guía general, un auténtico corpus cultural, que recogerá pormenorizadamente más de cinco mil años de historia, arte, cultura y tradiciones, dejando así constancia escrita de todo lo que en el pasado y en el presente ha edificado y edifica el "Ámbito Neria".

El ciclo de conferencias será impartido en toda la región de Neria por especialistas de reconocido prestigio. Se realizarán 50 conferencias centradas temáticamente en la Costa da Morte y con los siguientes contenidos:

- **Geografía:** Cuatro conferencias que abarcan la singularidad geográfica del territorio, la transformación socioeconómica, el aprovechamiento de los recursos y las variables geográficas como valor turístico.
- **Prehistoria e Historia:** ocho conferencias sobre la historia de la Costa da Morte con especial atención al patrimonio megalítico. (Enero y junio de 2000).
- **Etnografía:** Cuatro conferencias que recogen tradiciones, mitos, leyendas, creencias y folklore de la comarca.
- **Patrimonio histórico artístico:** Arte religioso, Pazos y Casas Grandes, el Conjunto histórico artístico de Corcubión, los elementos más des-

## El programa de conferencias pretende ser una aproximación a la historia y a las tradiciones culturales de la comarca para acercarlas a toda la población

tacados del patrimonio de la comarca, su conservación y reutilización son objeto de ocho conferencias que se celebran a lo largo del año en diversos municipios de la región.

■ **Los faros:** Finisterre acogió una serie de cuatro conferencias sobre los faros, parte inseparable del paisaje y la historia de la Costa da Morte. (Mayo de 2000)

■ **Cultura:** En el municipio de Muxía se celebró un ciclo de siete conferencias centrado en las manifestaciones culturales de la comarca, complementado con muestras en vivo y exposiciones. La II Muestra del Libro de la Costa da Morte permitió una aproximación a la tradición cultural de la comarca desde el punto de vista de las letras. (Agosto-septiembre de 2000).

■ **Medio Ambiente:** Las II Jornadas de Medio Ambiente de la Costa da Morte centraron todos los aspectos relacionados con la riqueza medioambiental de este territorio. (Junio de 2000).

■ **Artesanía:** La tradición y el presente de las diferentes manifestaciones artesanales y su potencial en otros sectores productivos como el turismo serán abordadas en un ciclo de tres conferencias. (Noviembre de 2000).

■ **Turismo y ocio:** Las conferencias sobre las actividades recreativas y de ocio, los mercados turísticos y la comercialización ayudarán a abrir nuevas perspectivas para el desarrollo de la comarca. (Julio de 2000).

■ **Gastronomía:** La riqueza y la recuperación gastronómica de la Costa da Morte, su impacto como reclamo turístico serán objeto de unas Jornadas específicas en octubre de 2000.

En paralelo al desarrollo de este programa, se elaborará un completo material documental que incluye: Guías sobre los Pazos de la Costa da Morte, Guía de los Faros, Guía de la Arquitectura Megalítica, Actas del I y II Simposio de Historia de la Costa da Morte y documentación en CD ROM. ■

Asociación Neria  
Buenaventura Castro-Rial, s/n. Cee  
15270 A Coruña  
Telf. 981 70 60 28. Fax 981 70 62 97.  
E-mail: asocneria@jet.es



La valorización del patrimonio cultural común exige previamente que la población lo conozca y lo sienta como parte de su identidad



# Predicar con el ejemplo

Consejo Comarcal del Bierzo (Ancares-Seo)  
Texto y fotos

**La iniciativa del Grupo LEADER de la comarca leonesa de Ancares-Seo ha permitido reiniciar las excavaciones del Castro prerromano de Chano, descubierto hace apenas diez años y en lamentable estado de abandono. Este poblado castreño de los astures puede ya ser visitado y en torno a él se pretende generar una nueva oferta turística que se extienda por todo el valle.**



El Castro prerromano de Chano es un excepcional yacimiento arqueológico localizado en la localidad de Peranzanes, en el valle de Fornela de la montaña leonesa, un desierto demográfico que no alcanza los 3 habitantes por km<sup>2</sup>. Se descubrió hace una década pero las excavaciones se habían detenido y se hallaban cubiertas con estructuras de fibrocemento de fuerte impacto visual en un paisaje dominado por prados y bosques de robles, hayas y abedules y por las tonalidades grisáceas de las pizarras. Los trabajos realizados en el yacimiento han permitido reconocer 16 construcciones de planta circular, dispuestas en las vertientes inclinadas de un cerro y defendidas por una muralla que rodea el enclave por el norte, sur y este y por

tres fosos en la ladera oeste. Las cabañas están edificadas con lajas de pizarra, conservándose algunos de los paramentos, en ocasiones de hasta 4 metros de altura. Los diámetros oscilan entre los 3,5 y 5,5 metros y el umbral de la puerta aparece elevado sobre el suelo.

La cerámica es el principal material arqueológico recuperado. Ollas y orzas fabricadas a

mano, urnas y cuencos torneados, son las piezas más frecuentes, que, en ocasiones, están decoradas con estampillas o pequeños cordones impresos. Entre los útiles metálicos con que contaban los habitantes del castro se han localizado piezas en hierro -como martillos, cuchillos, lanzas, agujas ... - y en bronce, como fíbulas, hebillas, cinturones o pulseras.

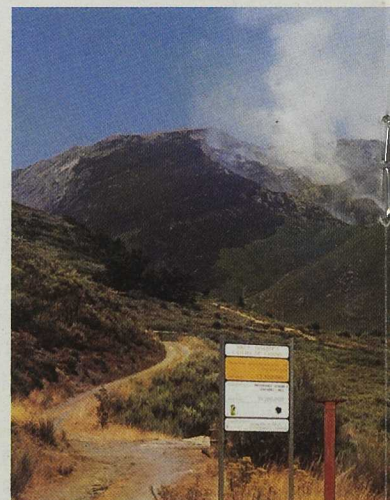
El castro fue habitado por astures durante un periodo de tiempo no excesivamente largo, entre los últimos años del siglo I antes de C. y la primera mitad del siglo I después de C. No hay evidencias de un final violento de la vida del poblado, aunque el hallazgo de dos pequeños tesoros de monedas en el interior de las cabañas permite concluir que se produjo un abandono rápido del castro por causas que se desconocen.

En el Castro se habían iniciado hace algunos años los trabajos arqueológicos de excavación. Su paralización llevó al Grupo LEADER de la comarca a tomar alguna iniciativa que forzara la continuidad de esos trabajos de forma que el antiguo poblado astur pudiera ser visitado, convirtiéndose así en un reclamo para el turismo.

Con ese objetivo, el Grupo asumió la reproducción de tres cabañas construidas con todo detalle a imitación de los modelos originales. Hoy, se alzan a unos 100 metros del Castro y permiten conocer cómo eran esas singulares construcciones circulares con techo de paja levantadas hace más de 2.000 años.

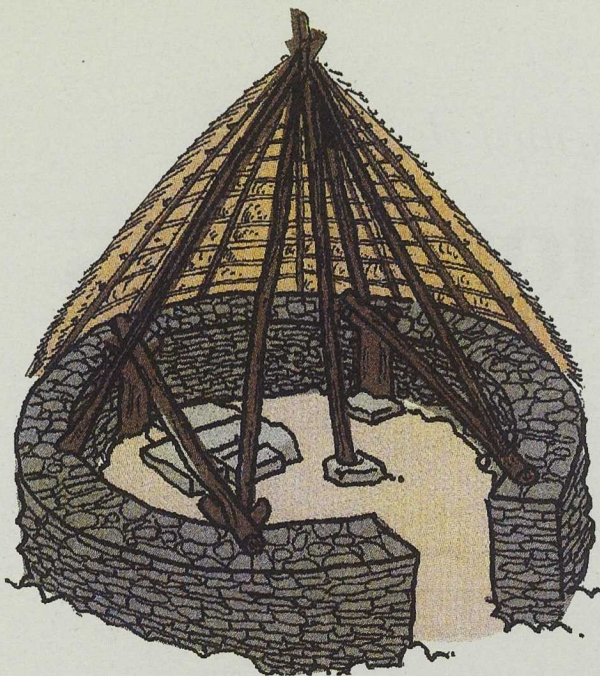
## La vida castreña

En su interior se muestra cómo eran las estancias, los enseres y el mobiliario de las gentes que habitaron en el



El Centro de Interpretación ayuda a comprender mejor la vida en un poblado prerromano.

La reproducción de las cabañas ha permitido impartir un curso sobre la construcción de "teitos" de paja.



castro, y de esta forma el visitante puede conocer cómo era el modo de vida, las costumbres y el quehacer cotidiano de aquellos remotos antepasados. En el centro de la cabaña, el hogar sobre una gran losa de pizarra jalonada por lajas hincadas; alrededor, objetos como calderos, escobas vegetales, cuencos, bolsas de cuero, odres, cestos de mimbre...

## El Grupo de Acción Local asumió la reproducción de tres cabañas construidas con todo detalle a imitación de los modelos originales del Castro prerromano.

Dos maniqués, una campesina y un guerrero, recrean la vestimenta de los habitantes del poblado, sus adornos y sus útiles de guerra. Las nuevas cabañas han cumplido así un doble objetivo: han servido como acicate para que las Administraciones reanudaran los trabajos en el Castro, en el que ya se han acometido las labores de consolidación necesarias para que pueda ser visitable, y, además, al reproducir con fidelidad los modelos primitivos, permiten a los visitantes un mejor conocimiento de la vida castreña.

No sólo eso. La reproducción de las cabañas ha servido también para apoyar la recuperación de un oficio que se extingue: el de teitador, o

colocador de techos de paja. Antonio Rodríguez, un viejo maestro de 78 años –uno de los últimos expertos que quedan en Los Ancares– ha dirigido un curso impartido durante la construcción de las cabañas para que nuevos aprendices tomen el relevo y su buen hacer mantenga en pie los techos de Los Ancares.

Pero este Centro de Interpretación del Castro de Chano es más que la actuación puntual sobre un yacimiento ahora recuperado. Con esta actuación el Grupo LEADER Consejo Comarcal del Bierzo pretende que la valorización del poblado nucleé una oferta de turismo rural que se extienda por todo el valle de Fornela.

El objetivo es implicar a los antiguos residentes de la comarca que abandonaron sus pueblos para instalarse en capitales cercanas y aprovechar también el arranque espectacular de la construcción de segundas viviendas en el valle, especialmente en el pueblo más próximo al Castro. Este hecho ya ha permitido la consolidación de una joven empresa constructora, que realizó el Área de Interpretación de Chano, y que en algunos meses del año supera los treinta puestos de trabajo.

El Grupo LEADER pretende que los antiguos residentes empiecen a vislumbrar el interés de levantar no sólo segundas residencias, como ya ocurre, sino que se impliquen en la creación de una oferta de servicios para el turismo rural, que la iniciativa privada invierta en alojamientos, restaurantes y otras infraestructuras de las que hoy el valle carece casi por completo. ■

Consejo Comarcal del Bierzo  
Avda. de Ancares, 6. Vega de Espinareda  
24430 León  
Telf. 987 56 47 38. Fax 987 56 89 95  
E-mail: ancares@cdrtcampos.es



Ancares-Seo, un magnífico entorno natural en que apenas existe oferta de servicios para el turismo



# El eco de los mazos

Asociación Grupo de Acción Local Saja-Nansa  
Texto y fotos

**La antigua ferrería de Cades, en el municipio de Herrerías, aloja ya un Museo de la Producción Tradicional del Hierro que acerca a los visitantes al proceso de fabricación del metal mostrándoles las relaciones entre el mundo rural y la cultura del siglo XVIII. La intervención en Cades, una iniciativa del Grupo Saja-Nansa, supone la primera excavación arqueológica de una ferrería en la Comunidad Autónoma de Cantabria.**

Tradicionalmente, en Cantabria las ferrerías parecen haber sido propiedad privada, al contrario que en otros lugares en que pertenecían a la comunidad o los monasterios. Durante casi toda su historia estuvieron en manos de la pequeña nobleza rural, que construyó las ferrerías en sus solares principales, en las proximidades de las casas fuertes. Así la ferrería de Cades, sede del Museo de la Producción Tradicional del Hierro, se encuentra en el municipio de Herrerías (Cantabria) e integrada en un conjunto formado por una casa blasonada con capilla y panera, única de la zona y de Cantabria, construida el año 1752, siendo su propietario Fray Francisco Antonio de Rábago.

En 1998 el Grupo de Acción Local Saja-Nansa junto con la Asociación de Amigos de la Ferrería de

Cades promueven la culminación del proceso de cubrición de las estructuras arquitectónicas y la reconstrucción de la maquinaria de fundición de hierro. La intervención en Cades supone la primera excavación arqueológica de una ferrería en la Comunidad Autónoma de Cantabria, y a los propios trabajos técnicos hay que añadir una especial mención a la contribución que han supuesto las informaciones y el entusiasmo de los actuales propietarios de la ferrería, Dña. M<sup>a</sup> Antonia Linares Buenaga y D. Ernesto Domínguez Sánchez y su esposa. Finalmente en el verano de este año se abre al público con una demostración de su funcionamiento para traer a estos tiempos un vestigio de nuestra historia.

La restauración tiene dos objetivos básicos: por un lado restituir y reparar los elementos perdidos o deteriorados, y por otro enseñar de la for-

ma más completa posible el proceso de fabricación del hierro así como las relaciones entre el mundo rural y la cultura del siglo XVIII. Todo ello constituye la base del Museo del Hierro, donde se ha intentado armonizar la rehabilitación del edificio con la restauración de los usos y elementos vinculados y relacionados con tecnologías contemporáneas.

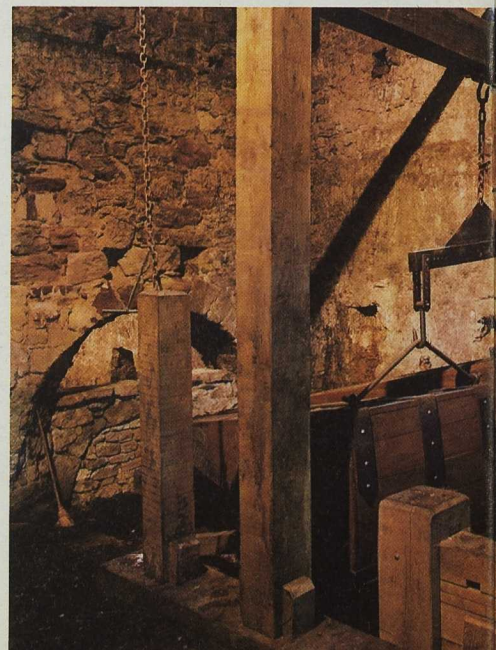
De la maquinaria sólo nos quedan algunos vestigios por lo que se ha realizado una recreación de aquellas piezas industriales que estuvieron instaladas en la ferrería, de manera que podamos conocer, en la medida de lo posible, la cultura y técnicas del momento, recreando el ambiente, escenario y las herramientas para su ejecución. Para ello contamos con documentación que nos dice cómo la madera del huso debe tallarse en la luna menguante de enero o febrero, cuándo descortezarla y cuánto tiempo estará sumergida en el agua; cómo y con qué secretos de la geometría se dará la forma debida al mango. Así podemos conocer las máquinas, las herramientas, y su reconstrucción constituye un juego con el mayor rigor científico.

Si nos detenemos en el edificio, éste conserva sus estructuras originales, siendo el que recrea todo el proceso; así el nivel inferior es el de la maquinaria, las carboneras y el intercambio energético del agua a las ruedas hidráulicas de los barquines y del mazo o martinete. El carbón se transforma en calor, potenciado por los fuelles, que fundirá, en el horno, el mineral hasta convertirlo en hierro maleable. El nivel de la entreplanta es aproximadamente el mismo que el de la entrada en la casa, y el de la antepara o nivel superior de aguas.



Se ha realizado una recreación de las piezas industriales que estuvieron instaladas en la ferrería

Foto: Javier Rosend







La intervención en Cades supone la primera excavación arqueológica de una ferrería en la Comunidad Autónoma de Cantabria

### Tenazas, cribas y barquines

Un documento fechado entre 1779 y 1790, describe pormenorizadamente las dependencias que componían la ferrería de Cades, y que avalla todo el proceso de rehabilitación: "Un edificio de Ferrería mayor, que trabaja con aguas del Río Nansa, con todas sus presas, mampresas, comortages, camarado, herramientas dobles de yunque, y mazo, goa, tenazas, mazas, barras, doce toberas, y una criba de cobre, árboles de majar y sonar, barquines de piedra y madera, carboneras y todas las demás herramientas necesarias para estar corriente, y andar dicha Ferrería como actualmente lo está" (Asociación de amigos de la Ferrería de Cades, 1991)

El trabajo en las ferrerías requería de una mano de obra especializada constituida por el ferrón o maestro y varios oficiales más. Además eran necesarios trabajadores dedicados a la recogida de leña, el carboneo, el arreo, y otros... Estos eran la gente de los pueblos que vieron en las ferrerías un complemento a sus economías. En la actualidad poco queda de esta importante actividad. Una actividad artesanal que ha dado paso a las nuevas tecnologías, una profesión que ha desaparecido ... los restos de una historia que ha caído en el olvido y que si no se hace algo por remediarlo desaparecerán.

La tala de bosques, el carboneo, la extracción del mineral, la relación con las comunidades y actividades del campo, el cambio del paisaje en el valle, puede tener un lugar de expresión y representación en el museo de la ferrería; que es no sólo un punto de encuentro con nuestras tradiciones sino el inicio dentro del valle de una recuperación de piezas, anécdotas y reflexiones de las gentes que de alguna manera lo vivieron como suyo.

Si deseas ir a la ferrería de Cades, ver una demos-



tración y contemplar la ambientación, tienes varias posibilidades de acceso:

- A la altura de Treceño, dirección Labarces y Puente El Arrudo. Desde este punto, en dirección a Lamasón, se llega a Cades
- Desde Cabuémiga, se toma dirección a la Collada de Carmona; en Puente Nansa dirección Pesués se accede a Puente El Arrudo, y desde allí, dirección Lamasón, a Cades
- Desde Pesués, en dirección a Puente Nansa se llega a Puente El Arrudo y desde allí dirección Lamasón, a Cades. ■

Asociación Grupo de Acción Local Saja-Nansa  
El Molino-Las Cuevas. Valdaliga  
39593 Cantabria  
Telf. 942 70 93 60. Fax 942 70 93 60.  
E-mail: saja-nansa@cdr campos.es

### AGUA, CALOR Y VIENTO

Desde su origen, las ferrerías tuvieron que localizarse en los parajes que mejor contribuían a su funcionamiento. Hubo que buscar en ocasiones lugares bien orientados a los vientos, otras veces provistos de corrientes de agua y siempre con abundante leña. La tecnología hizo cambiar la importancia de estos factores y su evolución dio lugar a que éstas se aproximaran a la costa.

En el siglo XV comienza a utilizarse la energía hidráulica para mover fuelles y martillo, esto hace que las ferrerías cambien de emplazamiento; del monte descenden hasta los ríos, sobre los que se construyen presas para desviar el agua hasta la instalación; adosados a los edificios se construyeron pequeños embalses o anteparas, y bajo ellos se colocaron dos grandes ruedas verticales cuyas paletas eran movidas por el agua al abrirse los agujeros de descarga del estanque. Unidos a las ruedas, dos árboles de levas transmitían el movimiento en el interior de la instalación a dos grandes fuelles (barquines) y al gran martillo. Todo este complejo entramado de agua, calor y viento puede contemplarse hoy en la Ferrería de Cades.

El número de ferrerías que existieron en nuestra región en el siglo XVIII superaba la treintena. Tres de ellas se localizaron en el área del Ecomuseo Saja-Nansa. Su funcionamiento durante casi un siglo tuvo consecuencias, tanto en el terreno medioambiental, contribuyendo a la destrucción del espacio forestal, como en el terreno social, pues permitió una actividad complementaria a la gente de los pueblos.

**La restauración tiene dos objetivos básicos: restituir y reparar los elementos perdidos o deteriorados, y enseñar de la forma más completa posible el proceso de fabricación del hierro**

Foto central:

La antigua ferrería de Cades aloja hoy un Museo de la Producción Tradicional del Hierro.

Foto Javier Rosend.

# Valor añadido

Asociación para el Desarrollo Rural del Andévalo Occidental  
Texto y fotos



INNOVACIÓN

**Las mejoras en la transformación y comercialización de los derivados del cerdo ibérico; la financiación de proyectos dirigidos al aprovechamiento de la riqueza cinegética de la comarca o a obtener mayores rendimientos de la riqueza forestal, son algunas de las iniciativas que ha apoyado el LEADER de Andévalo a favor de los productos locales.**

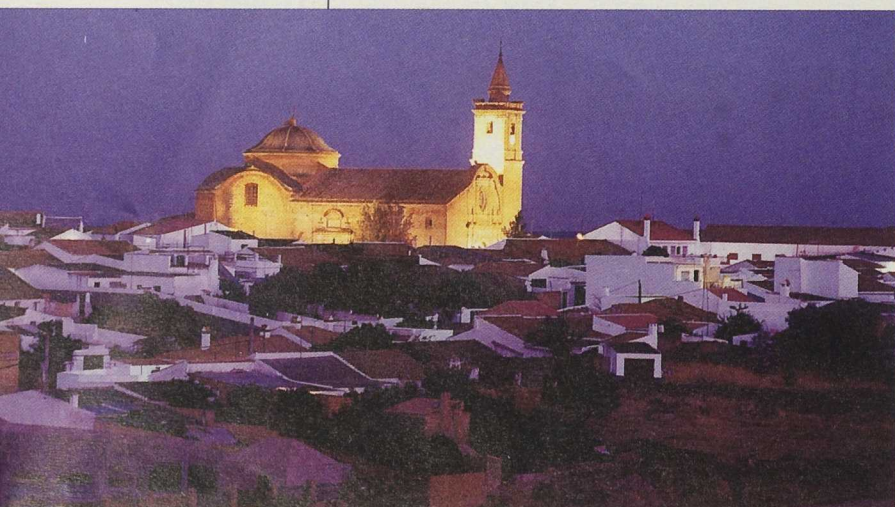
Partíamos de la situación inicial de una comarca eminentemente productora de materia prima (cerdo ibérico de bellota) y que, sin embargo, dejaba escapar la mayor parte del empleo y el valor añadido que supone la transformación

ros como las fábricas y secaderos hayan reducido de manera espectacular los costes medios de producción y aumentado la calidad. Así, y contando con un número de productores suficiente, se está preparando una "marca de calidad" para la comarca que nos permitirá competir mejor en un mercado donde prima fundamentalmente la calidad y con un nivel de beneficios mucho mayor al de otras comarcas al haber reducido nuestros costes gracias a las últimas tecnologías y al esfuerzo inversor de nuestros productores.

Los resultados obtenidos por la puesta en práctica de esta estrategia, que no se podrían haber logrado sin la colaboración de todas las entidades que forman parte de A.D.R.A.O. y a las que nos gustaría manifestar nuestro público agradecimiento, han sido los siguientes:

- 11 PROYECTOS SUBVENCIONADOS
- 4 NUEVAS FÁBRICAS
- 7 ACTUACIONES DE MEJORA Y AMPLIACION
- 356.208.380 PTAS DE INVERSION
- 102.292.089 PTAS DE SUBVENCION
- 21 PUESTOS DE TRABAJO DIRECTOS
- 57 PUESTOS DE TRABAJO INDIRECTOS (ESTIMADOS)

Ante las nuevas Iniciativas, A.D.R.A.O., junto a productores y comercializadores, tiene previsto continuar con la modernización, ampliación y creación de nuevas fábricas, pero queremos centrar-



La localidad de Alosno, en el Andévalo Occidental

y comercialización de sus derivados; productos por otra parte de primera calidad y elaborados tradicionalmente de "forma artesanal".

Con estos antecedentes, el Grupo de Acción Local, junto con la Asociación de Productos Derivados del Cerdo Ibérico del Andévalo, llevó a cabo una campaña de sensibilización dirigida a los productores para la mejora técnica y la ampliación de sus fábricas, y orientada también a los posibles interesados en la creación de nuevas instalaciones como salida lógica a la ampliación de las actividades que estos colectivos ya venían realizando. Además, se acometió un proyecto de mejora técnica del matadero propiedad de la Asociación lo cual permitiría, junto con el apoyo a la comercialización de los productos, obtener de los derivados del cerdo ibérico la totalidad del valor añadido y de generación de empleo que dichas actividades suponen.

De esta forma, los productores de la comarca han podido tener acceso a la última tecnología para la fabricación de productos derivados del cerdo, consiguiendo así que tanto los matade-



Se está preparando una "marca de calidad" para la comarca que permitirá competir mejor en el mercado



Mataderos, fábricas y secaderos han reducido de manera espectacular los costes medios de producción y aumentado la calidad

nos como punto fundamental en la comercialización de dichos productos de primera calidad utilizando nuevas técnicas de venta (Internet) y buscando nuevos mercados a través de la asistencia a ferias de manera conjunta. Además pretendemos crear una "marca de calidad" que es hoy un requisito imprescindible en los mercados.

#### La riqueza cinegética

La comarca del Andévalo siempre se ha caracterizado por su riqueza cinegética tanto de caza mayor como de caza menor. Este recurso estaba siendo desaprovechado en dos sentidos fundamentalmente: la falta de infraestructuras de hostelería y de restauración no permitía a la co-

marca aprovechar la totalidad de los ingresos y creación de puestos de trabajo ya que los cazadores tenían que hospedarse y comer fuera de nuestra comarca. Este problema se verá paliado cuando entren en funcionamiento tres nuevos hoteles y dos nuevos restaurantes que se han financiado a través de la Iniciativa LEADER II.

Pero como idea más innovadora queremos dar a conocer la iniciativa de D. Miguel Angel Pereira Jiménez, una iniciativa que permite aprovechar la carne de las cacerías que anteriormente no se comercializaba o se hacía sin los preceptivos controles sanitarios.

Este promotor de 21 años de edad y cuyo proyecto fue premiado por la Diputación de Huelva como Mejor Proyecto promovido por un joven en el marco del Proyecto ICARO en el año 98, ha creado una sala de despiece y comercializadora de productos derivados de la caza dirigida a gran parte del mercado de las provincias de Huelva y Sevilla además del Algarbe portugués. ■

Asociación para el Desarrollo Rural del Andévalo Occidental  
Ricos, 21. Alosno  
21520 Huelva  
Telf.: 959 396061  
Fax: 959 396171  
E-mail: adras@mx2.redestb.es

### ÁRBOLES BIEN APROVECHADOS

Debido a la pobreza de sus tierras y a la tradicional dedicación de sus gentes a la minería, una actividad ahora casi extinguida, la comarca del Andévalo ha dedicado buena parte de su territorio a las dehesas de encinas y otros árboles autóctonos.

Valverde Forestal, una empresa dedicada fundamentalmente a la prevención de incendios y a la poda y tala de arboleda, tuvo una innovadora idea que permitiría con tecnología propia el aprovechamiento al cien por cien de la madera derivada tanto de la poda como de la tala. La madera, que se dejaba en el campo con el consiguiente peligro de incendios, es ahora recogida y

preparada con maquinaria de propia invención para obtener paquetes de leña "envasada" para chimeneas tipo "caset". De esta manera, el producto se distribuye en centros comerciales, gasolineras ... de una forma limpia y cómoda para el consumidor,

En el proceso se aprovechan todos los subproductos, tanto la madera sobrante de los cortes, con la que se hace serrín que se vende como tal o bien prensado y empaquetado, como la leña; además, las cortezas se convierten en abono, y todo el árbol es así aprovechado en su integridad.



La madera procedente de las talas se aprovecha para la obtención de leña en caset.

# En buena compañía

Grupo de Acción Local Mendikoi  
Texto y fotos



INNOVACIÓN

**La estrecha relación con las Asociaciones de Agricultura de Montaña y las Asociaciones de Desarrollo Rural definen el papel que juega MENDIKOI en la gestión de la Iniciativa Comunitaria LEADER II como Grupo de Acción Local. En esta relación, las Asociaciones aportan su visión comarcal y MENDIKOI realiza un análisis supracomarcal, garantizando el encaje de los proyectos desde una visión global y coherente con los objetivos de LEADER II.**

LEADER I se aplicó en el País Vasco desde 1991. En aquel momento, el equivalente al Grupo de Acción Local Mendikoi era el CEDER-Aurrera y el Programa cubría sólo dos comarcas. La ejecución del Programa supuso el apoyo a 155 proyectos con una financiación total de 1.074 millones de pesetas, de los cuales 768 millones fueron aportados por las administraciones europea y vasca al 50% y el resto por promotores privados. Entre 1991 y 1993 se crearon 13 nuevas empresas y se generaron alrededor de 130 puestos de trabajo. Los principales logros obtenidos fueron, sin embargo, el alto grado de participación de la población local y la experiencia adquirida en cuanto a proyectos, acciones y conocimientos técnicos por parte del Grupo de Acción Local.

Con este bagaje a sus espaldas, MENDIKOI Nekazaritza Garapenerako Institutoa (Instituto de Desarrollo Rural MENDIKOI) se constituyó como Grupo de Acción Local MENDIKOI para,

además de desarrollar otras labores, proceder a gestionar la Iniciativa Comunitaria LEADER II en las siguientes comarcas: en Araba, Etribaciones del Gorbea, Rioja Alavesa, Montaña Alavesa y Valles Alaveses. Estas dos últimas constituyeron el territorio cubierto por la Iniciativa Comunitaria LEADER I. En Bizkaia, Arratia-Nerviñ, y las Encartaciones, y finalmente en Gipuzkoa, Tolosaldea y Urola Costa.

El objetivo básico de este Instituto es el de servir como instrumento para la promoción de actividades económicas y empleo que redunden a favor del desarrollo equilibrado y sostenible del medio rural vasco. El ámbito de actuación de MENDIKOI es la Comunidad Autónoma del País Vasco.

MENDIKOI se ubica en Maeztu, en el edi-

ficio de la antigua estación de ferrocarril rehabilitada. Maeztu es un pequeño pueblo de unos 200 habitantes que está situado en la comarca de la Montaña Alavesa. La razón de ser de la ubicación del Centro en esta zona desfavorecida viene justificada por la necesidad de estar en contacto directo con el medio rural, de ver sus problemas, analizarlos, evaluarlos y, en definitiva, poder cumplir eficazmente los objetivos fundacionales del Instituto.

Entre las actividades que lleva a cabo MENDIKOI se encuentran la formación agraria, y la promoción empresarial (realización de proyectos de viabilidad de empresas, asesoramiento empresarial tanto a personas como a entes de la zona, así como a empresas del sector agroalimentario ubicadas en el medio rural, captación de pequeñas empresas, etc.).

La propia actividad del Instituto hace que MENDIKOI se relacione con empresas de los tres sectores, los Ayuntamientos de las comarcas, así como con las diversas asociaciones, cuadrillas y mancomunidades a las que éstos pertenecen. A través de ellos se mantiene también una estrecha relación con EUDEL, la Asociación de Municipios Vascos.

En el ámbito de la difusión se puede destacar que MENDIKOI colabora con el programa de la EITB Sustrai, programa documental semanal de la televisión vasca sobre el sector primario. Además, MENDIKOI forma parte de la Red de Carrefours Europeos de Información y Animación Rural creados por la DG X, lo que facilita los intercambios de información y de experiencias a nivel Comunitario.

El papel que juega MENDIKOI en la gestión de la Iniciativa Comunitaria LEADER II como Grupo de Acción Local, está íntimamente ligado a su estrecha y especial relación con las Asociaciones de Agricultura de Montaña y las Asociaciones de Desarrollo Rural.

A partir de un Decreto del Gobierno Vasco de 1985, se estableció un régimen jurídico específico para las zonas de agricultura de monta-



Son las Asociaciones las que, en colaboración con MENDIKOI, realizan la valoración técnica de los proyectos presentados. Parque Ornitológico Los Molinos, Laguardia.



Las Asociaciones son las receptoras de los proyectos de la comarca, entre ellos, los que pueden ser financiados con LEADER. Hotel rural en Samaniego.

ña con el fin de asegurar un nivel de ingresos adecuado a las explotaciones de dichas zonas; de situar las mismas dentro de unos niveles mínimos de equipamientos sociales e infraestructura; de asegurar una combinación de rentas equilibrada de forma que ingresos industriales, turísticos, artesanales y agrarios pudieran ser complementarios; de respetar el medio natural y promover su conservación, y de impulsar acciones destinadas a preservar el patrimonio histórico cultural.

### Agricultura de montaña

Para la consecución de dichos fines, en un principio se crearon las Asociaciones de Agricultura de Montaña que, como entidades de derecho privado, su objeto fundacional es el de servir de cauce de participación y colaboración de los agricultores, las industrias agroalimentarias, el sector turístico, los sindicatos y la administración local de la comarca correspondiente en la elaboración y ejecución de los Programas Comarcales de Agricultura de Montaña. No obstante, hay que destacar el desarrollo y evolución que se ha producido desde 1985 en el funcionamiento y experiencia de las Asociaciones, dos de las cuales se han constituido ya en Asociaciones de Desarrollo Rural, que les ha llevado a convertirse en verdaderas Agencias de Desarrollo Rural. Se puede decir que los objetivos últimos de estas Asociaciones son el desarrollo socioeconómico y la mejora de las condiciones de vida mediante la dotación de servicios en las comarcas en las que trabajan. En estas Asociaciones están representados todos los agentes socioeconómicos de las comarcas siendo por tanto su composición muy variada.

El modelo de funcionamiento y la metodología de valoración de proyectos del Grupo de Acción Local MENDIKOI se fundamenta en un trabajo constante con las Asociaciones de Agricultura de Montaña y de Desarrollo Rural ubicadas en las comarcas que componen el territorio LEADER II. Si bien no hay una vinculación jurídica entre las Asociaciones y Mendikoi S.A., se puede afirmar que éstas forman parte del Grupo Mendikoi en lo que hace referencia a la aplicación de la Iniciativa y en los órganos de decisión del mismo. Siendo estas entidades las que trabajan a pie de comarca, y conocen de primera mano las necesidades de sus zonas, son ellas las que han trabajado de forma activa en la ejecución del Programa LEADER junto con MENDIKOI. Este trabajo en red conlleva importantes ventajas. Por una parte posibilita una relación más directa y ágil con el beneficiario, una mayor cercanía física que facilita la difu-

sión de la Iniciativa y un conocimiento y canalización de las ideas innovadoras desde su concepción hasta su puesta en marcha.

Por otra parte, las Asociaciones son las receptoras de los proyectos de la comarca, y entre ellos, de aquellos susceptibles de ser financiados a través de LEADER II, orientando, en coordinación y en ocasiones con el asesoramiento técnico especializado de MENDIKOI, al beneficiario tanto en su tramitación como en su puesta en marcha. Asimismo, son las Asociaciones quienes en colaboración con MENDIKOI realizan la valoración técnica de los proyectos presentados y forman parte del Comité de Aprobación de Proyectos LEADER II. Cada miembro de este Comité, que se reunía en función de la necesidad o de la urgencia de la aprobación de proyectos, recibía con anterioridad a la reunión un dossier con las valoraciones técnicas de todos los proyectos candidatos de todas las comarcas a los efectos de conocer exactamente la situación y el desarrollo de la Iniciativa en el resto de las comarcas dentro de LEADER II. Por último hay que destacar que las Asociaciones también han participado en los Comités de Seguimiento de la Iniciativa.

Con este modelo de trabajo se ha conseguido generar importantes sinergias que han facilitado sin duda la implantación de la Iniciativa y su integración en los programas de desarrollo local de cada una de las comarcas. Las Asociaciones aportan su visión comarcal y MENDIKOI realiza un análisis supracomarcal, garantizando el encaje de los proyectos desde una visión global y coherente con los objetivos de LEADER II. Además los resultados obtenidos son muy satisfactorios, con la certeza de que en los próximos meses se ejecutará en su totalidad el gasto previsto. Cabe destacar que la aportación privada ha superado ampliamente las previsiones iniciales. Hasta la fecha se han subvencionado 133 proyectos, siendo 281 los empleos creados y 119 los empleos mantenidos.■

Grupo de Acción Local Mendikoi  
La Estación s/n. Arraia-Maeztu  
01120 Alava  
Telf. 945 41 03 03. Fax 945 41 02 52.  
E-mail: eayo@mendikoi.net



Hasta la fecha se han subvencionado 133 proyectos y se han creado 281 empleos.



# Control de natalidad

Berguedà Iniciatives SDSL  
Texto y fotos

**La Iniciativa Comunitaria LEADER II ha actuado como elemento catalizador para la puesta en marcha de un centro homologado de fecundación asistida de conejos en la comarca barcelonesa de Berguedà. La técnica permite un mejor control sanitario y una producción homogénea de calidad.**

En primer término, cabría ubicar geográficamente nuestro GAL en la comarca del Berguedà, situada al norte de Catalunya, a 80 Km. de Barcelona, y sobre las primeras estribaciones de los Pirineos; un territorio con una

población de 38.606 personas y una superficie total de 1.182,5 Km<sup>2</sup>. El área exacta de implementación de la Iniciativa LEADER II incluye 14 de los 31 municipios que integran el Berguedà: Avià, Berga, Casserres, Cercs, L'espunyola, Gironella, Montclar, Montmajor, Olvan, Pug-Reig, la Quar, Sagàs, Santa Maria de Merlès, y finalmente, Viver i Serrateix. El área geográfica, con una población estimada de 31.121 habitantes y que presenta una superficie de 584,2 Km<sup>2</sup>, coincide con los 14 municipios afectados por los incendios forestales de 1994.

El proyecto que a continuación se describe es un ejemplo paradigmático de desarrollo rural y de capitalización de los aspectos más substantivos previstos en nuestro GAL y en LEADER II, vertebrados por un aspecto transversal y generador de numerosos efectos, la innovación.

SAT COPABA 1207-CAT es una empresa vinculada a la actividad cunicultora, que posee treinta años de experiencia en la cría de conejos, y que gestiona un centro de fecundación asistida de esos animales. Está situado en la finca llamada "Cal Vilardaga", en Graugés, término

municipal de Avià. El centro de fecundación, inaugurado el día 29 de mayo de 1999, es el único centro de sus características homologado en Cataluña.

SAT COPABA 1207-CAT pertenece al mismo grupo empresarial que gestiona el matadero de conejos, Palau i Fills, SA. En esta explotación la empresa ha ejecutado otro proyecto – subvencionado por el LEADER II- de naturaleza innovadora, ya que ha conseguido aplicar un sistema de anestesiamiento por gas, prácticamente único en España, que posibilita un mejor aspecto en el color y calidad de la carne del conejo, la desaparición total de hematomas ocasionados por la descarga eléctrica en el sistema tradicional, y la imposibilidad de la fisura de huesos por la inexistencia de contracturas musculares.

La práctica de la inseminación artificial se comenzó a aplicar hace cinco años por parte de esta empresa para suministro interno. Pero la Iniciativa Comunitaria LEADER II actuó como elemento catalizador para la puesta en marcha de un centro homologado de fecundación asistida de conejos.

La inseminación artificial se ha extendido en muchas de las especies de consumo alimentario; así, en el sector de la cunicultura, desde que los precios empezaron a aminorarse como consecuencia por ejemplo de contingencias como las epidemias, el granjero cada vez tiene que poseer más conejas para aprovechar las ventajas de la "economía de escala". SAT COPABA-1207 CAT, consideró que la inseminación artificial de los conejos era el sistema más adecuado para tratar de superar la cierta involución en que se vio inmerso el sector.

En el recinto se alojan 200 machos, aunque la capacidad total es de 380 sementales. Se crían dos variantes: "California", de manto blanco-conhocico y orejas negras, que es utilizado para la producción cárnica, y "Nueva Zelanda", totalmente blanco, utilizado para producir madres reproductoras.



Las sierras de Cadi-Moixeró limitan el extremo norte de la comarca de Berguedà

El proceso de adquisición de los machos empieza en el día después del nacimiento del conejo, comprando los recién nacidos y sus madres y ubicándolos en unas instalaciones o "centro de cuarentena" de que dispone la empresa donde residirán los primeros seis meses de su vida. Después de una depurada selección, en la que se comprueba que los pequeños consiguen los márgenes de crecimiento óptimos, se trasladan los machos al centro de inseminación. Una vez en el centro, se someten a una temperatura ambiente que oscila entre los 16 y 20 grados centígrados y se mantienen aislados totalmente del exterior.

## El proyecto ha contribuido a consolidar una empresa innovadora dentro de la comarca del Berguedà y a generar nuevos empleos

Tras la obtención del semen, bajo un estricto control de calidad en el laboratorio, se guarda en los frigoríficos y más tarde será trasladado a las granjas en termos refrigerados entre 15 y 16 grados centígrados. Las dosis mensuales de semen, que suelen variar de 10.000 a 11.000, abastecen a cuatro granjas de la misma comarca del Berguedà, y a granjas de comarcas próximas, en concreto a cuatro en el Bages, dos en la Garrotxa y tres en Osona. Al ser un producto que por el momento se conserva en fresco como máximo durante 70 horas, es inexcusable la proximidad de las granjas receptoras. Aunque, con relación a la capacidad de transferencia de la metodología de todo el proceso, sería factible ampliar las cualidades positivas del proyecto no solamente a la comarca del Berguedà y las circundantes, sino a nivel regional, nacional o transnacional.

Dado que la inseminación artificial es bastante simple, el centro muestra el proceso al criador para que lo ejecute, pero en algunos casos específicos es el mismo centro el que directamente resuelve las demandas de los criadores de conejos.

Haciendo una cierta evaluación del proyecto, es necesario mencionar que la fecundación asistida tiene muchas ventajas respecto a la monta natural o tradicional. Así, SAT COPABA 1207-CAT con la inseminación artificial ha conseguido ahorrar un 30 % de los costes, por ejemplo en el pienso, o en las infraestructuras.

Además con esta técnica aún poco conocida para los criadores de conejos, se consigue un mejor control sanitario y un bajo riesgo de pro-

pagación de enfermedades que el macho podría transmitir a la hembra con la metodología de la monta tradicional. Estas enfermedades suelen producir bajas de los pequeños en el nido algo que con la nueva técnica se consigue evitar. Además, al no tener que albergar machos en las granjas, sus jaulas pueden ser ocupadas por hembras y este aumento de reproductoras contribuye a una mayor productividad en la granja.

Se consigue también una producción homogénea o estandarizada de calidad -los conejos al provenir de padres seleccionados son de una mejor calidad y tamaño-, así como entronizar una cierta clientelización, ya que el conejo, que tiene características arquetípicas inmejorables, responde mejor a las demandas del consumidor.

El proyecto ha contribuido a consolidar una empresa innovadora dentro la comarca del Berguedà y a generar nuevos empleos que en un futuro pueden ser ampliados cuando la explotación funcione al 100%. Mejora la calidad del producto; y en definitiva, incrementa su valor para facilitar su promoción y acceso al mercado. Todo ello sin olvidar otros efectos originados por la aplicación de una metodología y tecnología pioneras, como la posibilidad de transferencia, la creación de empleo y, sobre todo, la mejora de la calidad de vida en las áreas rurales. ■

Berguedà Iniciatives SDSL  
Barcelona,49. Berga  
08600 Barcelona  
Telf. 93.821 35 53. Fax: 93  
822 09 55  
E-mail: bisdsl@teletel.es  
WEB: bergueda-iniciatives.com

INNOVACIÓN



La inseminación artificial de los conejos permite un mejor control sanitario y puede ser un sistema adecuado para mejorar la calidad y la competitividad.



# Un modelo sostenible

Asociación Maestrat-Plana Alta  
Texto y fotos

**Aglutinar en un solo espacio diversas actuaciones empresariales - agrícolas, industriales y turísticas- respetuosas con el medio ambiente y basadas en criterios de desarrollo sostenible es el objetivo esencial de un ambicioso proyecto apoyado por el LEADER del Maestrat.**

El proyecto, que ya está en su primera fase, se desarrolla en una finca de 110 ha en el término municipal de San Mateu, la capital del Maestrazgo. Forma parte de un pequeño valle con buenas condiciones de clima y protegido de los vientos, próximo al mar y a importantes centros turísticos como Vinaroz, Benicarló o Peñíscola.

pacio diferentes actuaciones empresariales siempre respetuosas con el medio ambiente y que se complementen entre sí. Los objetivos son ambiciosos:

Se trata de conseguir un efecto demostración de la viabilidad de creación de empresas sostenibles en espacios a recuperar que no sólo no degraden el entorno sino que lo enriquezcan y regeneren. De cuidar la tierra con la realización de actividades inofensivas y rehabilitadoras y con un uso ético y frugal de los recursos; reinvertir los excedentes generados desarrollando una economía sostenible; crear sistemas agrícolas de bajo consumo de energía y alta productividad; obtener el mayor grado de autosuficiencia posible; revalorizar, recuperar y adaptar los sistemas tradicionales con los modernos para fomentar el desarrollo de patrones culturales sostenibles...

---

**Se trata de conseguir un efecto demostración de la viabilidad de creación de empresas sostenibles en espacios a recuperar**

El proyecto está enfocado como un todo homogéneo en que todos los elementos que lo integran están íntimamente relacionados entre sí. La agricultura ecológica, el turismo rural, la educación ambiental, la industria ecológica y las energías renovables se complementan y enriquecen así sus posibilidades.

■ **Agricultura ecológica.** El proyecto prevé la plantación de un bosque que recupere especies autóctonas, introduciendo aquellas especies comestibles que en el pasado formaron parte del bosque autóctono conjuntamente con zonas de bosque maderero. En floricultura y apicultura,



En una primera fase, está previsto acondicionar la masía existente para destinarla a albergue, merendero y aula de la naturaleza y talleres.

La finca está ocupada en buena parte por olivar y almendros en evidente estado de abandono, con zonas abancaladas donde crecen algarrobos. El matorral cubre las zonas altas en los terrenos que fueron arrasados por un incendio hace algunos veranos. En el espacio hay también una masía con corrales, de unos 600 metros cuadrados.

En este escenario, una cooperativa familiar integrada por expertos en agricultura biológica, educación ambiental, restauración, turismo rural ... ha puesto en marcha un proyecto de desarrollo sostenible que aglutina en un solo es-





En el espacio destinado a huerto ecológico se cultivarán hortalizas de temporada para consumo interno y para su comercialización.

las primeras actuaciones consistirán en la recuperación del olivar y de los almendros que no están en producción desde hace años. Se prevén además plantaciones de distintos frutales adaptados a la zona como cerezos, melocotoneros, nísperos ...

En el espacio destinado a huerto ecológico se cultivarán hortalizas de temporada para consumo interno y para comercializar y se instalará

### INDUSTRIA ECOLÓGICA

En una segunda fase del proyecto se pretende crear un ciclo cerrado de materia de forma que la manipulación de las materias primas que se generen en la finca se realice in situ, con el consiguiente ahorro energético y económico que esto comporta.

Las previsiones incluyen:  
Planta de prensa y envasado de aceite  
Destilación y envasado de esencias de plantas aromáticas y medicinales.

Reciclaje y compostaje  
Oficios ligados a la Bioconstrucción (carpintería, herrería...).

Tejidos  
Cerámicas  
Conservas

Centro de Investigación y Desarrollo de Energías Alternativas...

En cuanto a las Energías Renovables, éstas serán utilizadas de forma mayoritaria para el suministro energético de todo el proyecto, y para ello se instalarán calderas de biomasa, paneles solares, paneles fotovoltaicos... Todo ello se utilizará además como efecto demostrativo en los programas de educación ambiental.

también el vivero y el almacén de primera manipulación y envasado. Un arboretum al aire libre con especies autóctonas y endemismos será un valioso recurso pedagógico.

Como sistemas de prevención de plagas se prevén tratamientos de purines de ortiga y cola de caballo, así como de arcilla, siembra de plantas huéspedes de depredadores, plantas insecticidas, feromonas, trampas cromáticas...

■ **Turismo rural.** Las infraestructuras destinadas al turismo incluyen, entre otras, un albergue, restaurante, tienda de productos biológicos, área lúdico deportiva, anfiteatro, depuradora verde ... Todas las edificaciones seguirán los criterios de bioconstrucción y bioclimatismo y se utilizarán en todo caso energías renovables.

En una primera fase, está previsto acondicionar la masía existente para destinarla a albergue (con capacidad para 24 personas e instalaciones para tratamientos de fisioterapia), comedor y aula de la naturaleza y talleres. En estos se impartirán cursos de Bioconstrucción, Agricultura Ecológica, Repoblación Forestal y Silvicultura. Al tiempo se desarrollarán programas de Educación Ambiental destinados a institutos y centros ocupacionales. ■

Asociación Maestrat-Plana Alta  
Doctor Barrera Jover, 2. Traiguera  
12330 Castellón  
Telf. 964 49 50 00. Fax 964 49 51 68.  
E-mail: prodertraig@ctv.es



El proyecto está enfocado como un todo homogéneo en que todos los elementos que lo integran están íntimamente relacionados entre sí.

# La dimensión social

Asociación para el Desarrollo Rural Integral de la Costa Occidental de Huelva  
Texto y fotos



INNOVACIÓN

**La elevada participación de Asociaciones de parados, mujeres, jóvenes, culturales y de asistencia a drogodependencias ha sido uno de los aspectos más enriquecedores y destacados del PRODER de la Costa Occidental de Huelva. La puesta en marcha de pisos de acogida de drogodependientes, el impulso a la apertura de guarderías, el alojamiento para trabajadores temporeros, la búsqueda de estrategias innovadoras para la incorporación laboral de colectivos desfavorecidos son algunas de las iniciativas más destacadas.**



El LEADER comarcal ha apoyado diversas iniciativas para facilitar el acceso de las mujeres rurales al mercado laboral

La Costa Occidental de Huelva está compuesta por todos los municipios situados entre la desembocadura del río Guadiana y el estuario de los ríos Tinto y Odiel, es decir, Ayamonte, Aljaraque, Cartaya, Gibraleón, Isla Cristina, Lepe y Punta Umbría.

A principios de los 90, se desarrollaron las primeras iniciativas de desarrollo local en la zona. En 1.996, se constituyó la Asociación para el Desarrollo Rural Integral de la Costa Occidental de Huelva, ADRICOH, como entidad no lucrativa para gestionar en un principio el Programa Operativo de Desarrollo y Diversificación Económica en Zonas Rurales PRODER.

La elevada participación de asociaciones de parados, mujeres, jóvenes, culturales y de asistencia a drogodependencias ha sido uno de los aspectos más enriquecedores y destacados de este PRODER, así como

la buena coordinación de la Oficina Comarcal Agraria de la Costa en Cartaya, la Delegación Provincial de Agricultura en Huelva de la Junta de Andalucía y las Áreas de Desarrollo Local de cada uno de los Ayuntamientos de la Comarca.

Los fondos que se han invertido gracias a la aplicación del Programa Operativo de Desarrollo y Diversificación Económica de Zonas Rurales, han superado los dos mil millones de pesetas, llegando a un 225,4% del porcentaje de ejecución sobre las previsiones iniciales. De ellos, más de seiscientos han sido

aportados por el PRODER y el resto por los promotores subvencionados. A pesar de los buenos logros obtenidos y de los 93 proyectos aprobados, los resultados del programa no hay que medirlos exclusivamente en términos monetarios: cabe hacer otra lectura esta vez desde el punto de vista del número de puestos de trabajo creados (673), o consolidados (241), sumando un total de 914 puestos de trabajo.

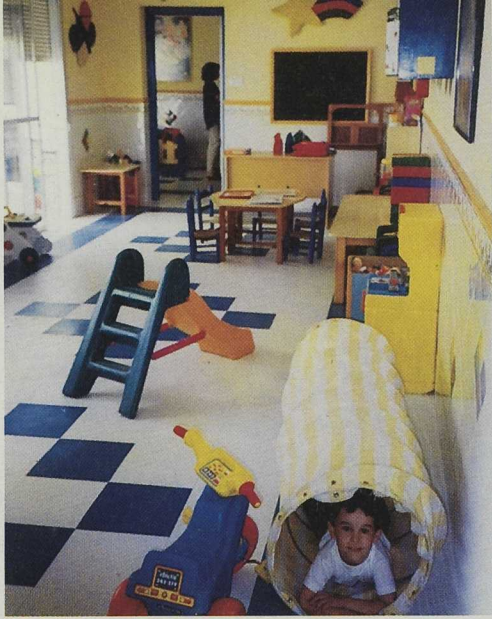
La dimensión social que este Grupo proyecta en sus acciones es uno de los aspectos más relevantes. Las actuaciones llevadas a cabo respecto a la asistencia e incorporación social de las personas drogodependientes en tratamiento o exdrogodependientes, suponen la aplicación de una nueva metodología didáctica, y la experimentación de una iniciativa piloto e innovadora en toda Andalucía. Estas acciones surgen de la necesidad de afrontar el grave problema, en cuanto a la droga, que sufren las zonas costeras.

## Apoyo a temporeros

El Grupo ha puesto en marcha acciones que llevan al mundo rural nuevas tecnologías de información, comunicación, y formación. Se ha creado un Centro Digital de Empleo para Temporeros, que pone en contacto las ofertas con las demandas de empleo y/o formación; mención aparte merecerían las viviendas construidas desde el PRODER de la Costa Occidental de Huelva para este mismo colectivo.

Las acciones innovadoras desde una dimensión social del desarrollo de los pueblos que ha apoyado ADRICOH pueden sintetizarse en la siguientes:

■ Piso de incorporación social de Drogodependientes en tratamiento y/o exdrogodependientes. Se trata de un recurso de incorporación social englobado dentro de la actuación integral al colectivo desde la Asociación para la Prevención y Apoyo al Drogodependiente "ASPREATO" de Ayamonte (Huelva) en el que un aspecto diferenciador e innovador es el propio diseño del piso:



La dimensión social que este Grupo proyecta en sus acciones es uno de los aspectos más relevantes

a) Polivalente y multifuncional, capaz de dar respuesta no sólo a los casos de necesidad de apoyo al tratamiento de la adicción, sino también favoreciendo la inserción social desde una cobertura múltiple y planificada con tres fases: 1ª.- tutelado, 2ª.- semitutelado y 3ª.- autónomo, pudiendo llegar el proceso de incorporación hasta un periodo de 3 a 6 años.

b) Permite conjugar dos situaciones en muchos casos simultáneas: personas indomiciliadas y sin techo, que son a la vez adictas a una o varias drogas.

## Se están poniendo en marcha instrumentos de acogida y pernoctación para el elevado número de temporeros, muchos de ellos inmigrantes, que llegan a la zona

Otro aspecto innovador es la propia metodología usada en el itinerario de incorporación socio-laboral de las personas que acuden al piso y el hecho de trabajar desde la "pedagogía de la vida cotidiana" y su articulación con todos los recursos normalizados desde el entorno.

■ Ciclo de jornadas contra la exclusión social y profesional, de la Federación Onubense de Asociaciones en Drogodependencias, "FOAD", en el que a través de jornadas locales por los pueblos de la costa y con un plenario final, se buscan estrategias innovadoras para la incorporación laboral de colectivos desfavorecidos.

■ Itinerarios formativo, ocupacional y laborales para drogodependientes en activo y otros en tratamiento. Desde ASPREATO de Ayamonte se está iniciando una experiencia única en toda Andalucía como es apoyar el programa de reducción de daños y de baja exigencia para con-

sumidores de drogas, todavía en activo, con el que se pretende paliar su adicción y ofertar itinerarios personalizados de incorporación laboral, formativos y ocupacionales a estos colectivos, muchos de ellos a través de empresas de inserción, talleres ocupacionales, cursos de F.P.O, educación de adultos, grupos de interés, etc...

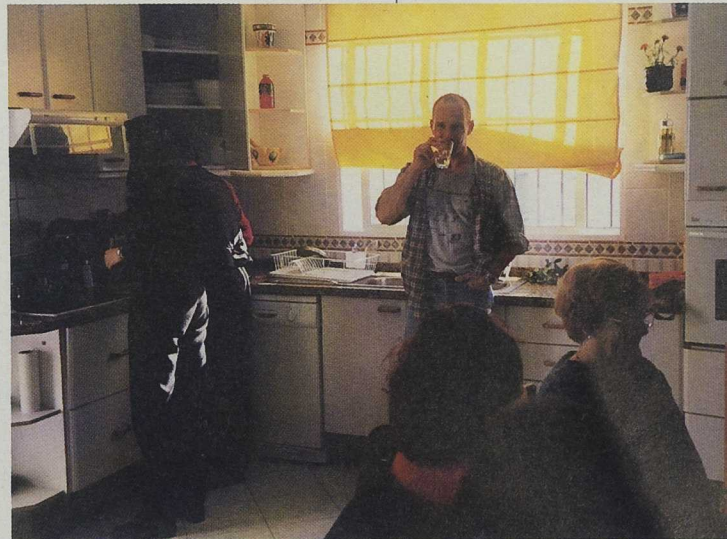
■ Explotación experimental de helicicultura, que, realizado desde la Asociación de Parados Mayores de 40 años de la Comarca, pretende motivar y canalizar para sus asociados desempleados esta experiencia empresarial y luego colaborar en la puesta en marcha de su propia empresa. Es un proyecto experimental con una formación previa intensa y selectiva.

■ Módulos de viviendas para temporeros: a través de entidades, asociaciones públicas y empresas privadas se están poniendo en marcha instrumentos de acogimiento y pernoctación para el elevado número de temporeros, muchos de ellos inmigrantes, que la zona de la costa absorbe en periodos concretos del año, en particular en la recolección y recogida de cítricos y fresa.

■ Teleasistencia a personas con limitaciones físicas, psíquicas y sensoriales, gestionado desde la Asociación de Padres de Cartaya "ASPANDICAR", y orientado principalmente a la tercera edad y minusválidos físicos y psíquicos.

Por otro lado, se está posibilitando el acceso al mundo laboral de numerosas mujeres, con acciones que pretenden cubrir las carencias de servicios que podrían ser prestados a este colectivo en la comarca con el apoyo desde el PRODER a la creación de varias guarderías laborales y el servicio de teleasistencia para la tercera edad. ■

Asociación para el Desarrollo Rural Integral de la Costa Occidental de Huelva  
San Pedro, 60. Cartaya.  
21450. Huelva.  
Telf. 959 39 02 07. Fax 959 39 03 24  
E-mail: adricoh.proder@telecotrans.es  
Web: [http:// www.ahilu.net/adricoh](http://www.ahilu.net/adricoh)



Se ha apoyado la apertura de un piso de incorporación social de drogodependientes en tratamiento y exdrogodependientes.

## Trabajo para el ocio

Asociación Comarcal Tierra y Agua  
Texto y fotos

**El impulso al turismo de negocios, desde la creación de aulas telemáticas y telecentros en los núcleos rurales, ha unido a Grupos de España, Reino Unido y Austria en un proyecto de cooperación transnacional que basa sus estrategias en la difusión y el empleo de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información.**

Las Jornadas organizadas por el Observatorio para impulsar los proyectos de cooperación transnacional dentro de la iniciativa LEADER animaron al Grupo castellano-manchego Tierra y Agua a poner en marcha un proyecto para potenciar el turismo utilizando las nuevas tecnologías.

Territorios aislados, con valores culturales y medioambientales por descubrir, podrían mostrar sus encantos ofreciendo al turista la posibilidad de una estancia que combinara el descanso y el ocio con el trabajo. Pero el proyecto, aún teniendo como centro el turismo, pretende ir más allá, realizando acciones que incidan en la población: creación de infraestructura adecuada, formación específica,

adecuación de la pequeña y mediana empresa, mejora de los servicios, promoción de los productos locales...

El primer paso fue analizar la situación de partida de cada uno de los Grupos participantes: los españoles Tierra y Agua de Castilla-La Mancha como coordinador y Serranía-Rincón de Ademuz (Valencia), y además, Western Isles Skye & Lochalsh, de Escocia (Reino Unido) y REGIS, de Salzkammergut (Austria).

Una vez definidos los objetivos, cada Grupo los adecuaría a las necesidades detectadas en su territorio, teniendo siempre en cuenta que partíamos de realidades diferentes en cuanto a infraestructuras y experiencia en el campo de las nuevas tecnologías.

Entre las cuestiones clave a detectar en los estudios comarcales figuraban:

- Las instalaciones existentes: espacios físicos, comunicaciones, sistemas informáticos (hardware y software)
- La formación de los habitantes de las comarcas.
- La sensibilización y predisposición hacia la aplicación de las nuevas tecnologías en el mundo rural (turismo, ocio, negocios, educación...).
- La determinación de perfiles humanos. Potencialidades y oportunidades.

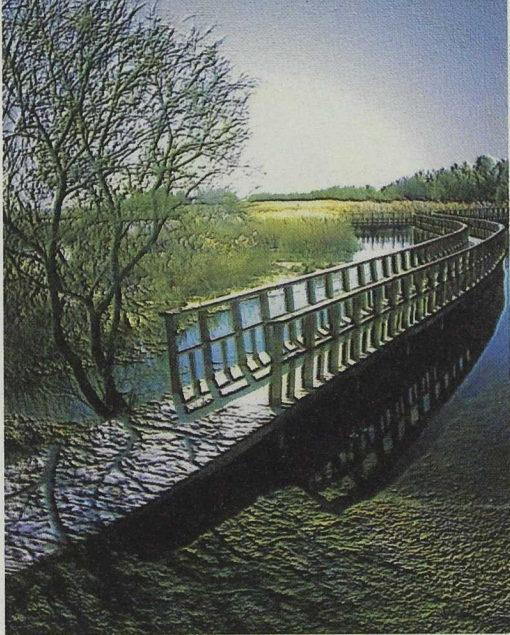
En función de las posibilidades de cada una de las comarcas, se definieron las necesidades básicas para crear un centro de turismo de negocio. Se utilizaron los datos existentes sobre centros de teletrabajo y se definieron dos tipos de estructuras:



Telecentros y aulas telemáticas permitirán crear una red comarcal. Puerto Lápice.



El proyecto se orienta a favorecer la presencia de visitantes y turistas durante todo el año. Villarubia de los Ojos.



En el paisaje de la comarca destaca de forma singular la presencia del Parque Nacional de las Tablas de Daimiel.

1. Aulas telemáticas: Se crearían a través de la adaptación de alguna dependencia municipal para solucionar dos problemas: el acceso de la población a las nuevas tecnologías y el acceso del viajante de negocios con intereses culturales y medioambientales a un lugar donde poder conectarse a Internet, mandar un fax, elaborar trabajos... y siempre buscando una atmósfera agradable alejada de los grandes centros urbanos. Estas sencillas estructuras supondrían todo un cambio en los municipios más pequeños —en los que ni los propios ayuntamientos tienen conexión a Internet— siendo, por otra parte, fácilmente accesibles a la población, es especial, a los más jóvenes.

2. Telecentros: Además de los servicios básicos que puede ofrecer un aula telemática, estos lugares servirían para múltiples propósitos: acceso a Internet, cursos de formación, correo electrónico, servicios de oficina, videoconferencias, servicios a la comunidad, servicios a pymes, apoyo a nuevos proyectos... Los telecentros se instalarían en las cabeceras de comarca.

Con estos dos instrumentos crearíamos una red comarcal que permitiría realizar actividades conjuntas dentro de la comarca y, también, establecer lazos con los Grupos participantes en el proyecto.

Dentro de las expectativas que generaría la puesta en marcha del proyecto destacaríamos:

## Aulas telemáticas y telecentros para impulsar el turismo de negocios en las comarcas rurales

- Incremento del número de visitantes durante el todo el año.
- Incremento de los ingresos en los alojamientos rurales y resto de establecimientos relacionados con el turismo.

- Incremento de los servicios ofrecidos, basados en las nuevas tecnologías.
- Creación de puestos de trabajo.
- Incremento de los atractivos de la zona.
- Mejora de la cooperación dentro de las comunidades rurales de cada región y entre ellas.

En la actualidad, los Grupos participantes en el proyecto estamos poniendo en marcha las acciones que se planificaron durante su elaboración:

- Creación de una red de aulas telemáticas o telecentros.
- Puesta en marcha de un plan de formación adaptado a las conclusiones de los estudios comarcales, que han permitido detectar las necesidades y las oportunidades derivadas de las nuevas tecnologías.



- Creación de una Web entre los Grupos que potencie la participación y el intercambio entre los habitantes de nuestras comarcas y permita publicitar las acciones realizadas dentro del proyecto de cooperación.
- Creación de una base de datos de teletrabajadores.
- Marketing y promoción de las zonas como centros de turismo de negocios.
- Apoyo a pymes para la introducción de nuevas tecnologías. ■

Las Aulas Telemáticas facilitan el acceso de los jóvenes a las nuevas tecnologías de la comunicación y la información.

Asociación Comarcal Tierra y Agua  
Modestillos, 2. Daimiel. 13250 Ciudad Real.  
Telf. 926 26 06 00. Fax 926 85 50 05.  
E-mail: tierrayagua@netvision.es

# Un balance positivo

**Cuatro Grupos de Acción Local gestionan la Iniciativa LEADER II en Navarra. Su actuación, que se extiende al 78% del territorio y el 34% de la población, se ha orientado prioritariamente a la promoción del turismo rural, las ayudas a pequeñas y medianas empresas y a la conservación y mejora del medio ambiente.**

La Comunidad Foral de Navarra ocupa una superficie de 10.391 Km<sup>2</sup> y tiene una población de 520.574 habitantes (padrón de 1996). La geografía es muy variada y esquemáticamente puede hablarse de 3 zonas:

■ La montaña, que comprende la mitad norte de la región, donde la población se agrupa en pequeños núcleos. Esta zona cuenta con 87 municipios que incluyen aproximadamente el 12% de la población.

■ La zona de transición, que aglutina las cuencas de Pamplona, Lumbier-Aoiz y las zonas medias oriental y occidental. En esta zona con 143 municipios reside aproximadamente el 64% de la población.

■ La zona llana al sur compuesta por 42 municipios (la mayoría con más de 1.000 habitantes), aglutina aproximadamente el 24% de la población.

El coste total previsto de la Iniciativa LEADER II (1994-1999) en Navarra asciende a 21.599.412 euros, de los que la ayuda comunitaria es 6.044.959 euros, la aportación pública nacional de 6.634.898 euros y la aportación privada de 9.919.555 euros.

Inicialmente fueron aprobados cuatro Grupos de Acción Local de los que uno, CEDERNA, ya había actuado en la

Iniciativa LEADER I; el resto de los Grupos EDER, TEDER y ZONA MEDIA, accedieron por primera vez y comenzaron por la medida A.- Adquisición de capacidades, para desarrollar posteriormente el resto del programa en las medidas, B.- Programa de Innovación Rural y C.- Cooperación Transnacional. En el año 1997 finalizaron la medida A y comenzaron el resto de la Iniciativa. La creación de los Grupos ha seguido pautas similares. Los Ayuntamientos de las diferentes zonas han sido los promotores de esta creación, cuya dinámica ha estado marcada por una campaña de información y una convocatoria destinada a Ayuntamientos y dis-

Consejería de Economía, Gobierno de Navarra

tintas entidades sectoriales que podrían estar interesadas en la participación de la iniciativa LEADER II.

Los citados Grupos de Acción Local repartidos en las distintas zonas de Navarra son:

**CEDERNA.** (Centro de Desarrollo Rural de Navarra) Creado en diciembre de 1991. Su área de actuación es la montaña de Navarra y una parte de la zona de transición. Comprende 124 municipios que cuentan con un total de 76.630 habitantes y 4.990 km<sup>2</sup>. Además de los municipios el Grupo está formado por entidades públicas no locales, sindicatos de trabajadores, organizaciones profesionales agrarias y asociaciones empresariales. La prioridad de su programa LEADER II es la movilización de los diversos agentes y actores locales, con la puesta en marcha de un Plan Estratégico "Navarra Norte" para la promoción del empleo y la valoración del patrimonio natural y cultural.

**EDER.** (Consortio para las Estrategias de Desarrollo de la Ribera) Fundado en marzo de 1994. Su área de actuación es la Ribera de Navarra en la zona llana (en la que 15 municipios son objetivo 5b) con un total de 30.446 habitantes y 815 km<sup>2</sup>. Además de los municipios, el Grupo está formado por sindicatos de trabajadores, asociaciones empresariales, asociaciones comerciales. Como prioridades en su programa se pueden considerar ayudas a PYMES, ayudas al sector transformador hortofrutícola, mejora de los recursos turísticos y promoción del patrimonio cultural y ambiental.

**TEDER.** (Centro de Desarrollo Rural de Tierra Estella) Creado en diciembre de 1996. Su área de actuación en la zona de transición, la de-



Numerosas iniciativas se han orientado al incremento de los recursos turísticos de las comarcas

La promoción del patrimonio cultural y ambiental es una de las prioridades de los Grupos navarros.





Se ha puesto en marcha un Plan Estratégico "Navarra Norte" para la promoción del empleo y la valoración del patrimonio natural y cultural.

nominada Tierra Estella con un total de 66 municipios (64 son objetivo 5b) que cuentan con 47.570 habitantes y 1.619 km<sup>2</sup>. Además de los municipios, también constituyen el grupo, asociaciones mancomunadas de Ayuntamientos, asociaciones turísticas y sindicatos de trabajadores. La prioridad del programa es el incremento de los recursos turísticos, así como las actuaciones de diversificación de los recursos agrarios.

## Una característica positiva de esta Iniciativa es la Gestión en Tramo Único, con lo que los anticipos, saldos, justificaciones, se realizan respecto al total del período

**ZONA MEDIA.** (Consortio de Desarrollo de la Zona Media) Fundado en 1996. Su área de acción es la zona media oriental de la zona de transición, con un total de 11 municipios (10 en zona 5b) que cuentan con un total de 21.003 habitantes y 665 km<sup>2</sup>. Además de los municipios el Grupo está formado por sindicatos de trabajadores, asociaciones comerciales, asociaciones de hostelería, organizaciones agrarias, asociaciones empresariales, organizaciones turísticas y organizaciones religiosas. Las prioridades del programa son el desarrollo de las Pymes, el desarrollo de la identidad cultural como comarca, la promoción del turismo cultural y la valoración del entorno natural.

La actuación de la Iniciativa LEADER II a través de los cuatro Grupos, comprende una superficie de 8.089 km<sup>2</sup>. lo cual supone el 77,8% de la Comunidad, e interviene sobre 175.649 habitantes, el 33,7% de la población de la Comunidad. De esta actuación corresponden a objetivo 5b 6.955 km<sup>2</sup> y 118.721 habitantes. El resto es de zonas limítrofes con particular influencia.

Una vez analizadas las debilidades y potencialidades, se redactó el programa Iniciativa LEADER II cuyo objetivo prioritario es mejorar la situación económica y social mediante la aplicación de una estrategia innovadora de desarrollo del potencial endógeno, apoyándose en las

necesidades concretas y en proyectos formulados por la población local y los agentes económicos y sociales de la zona.

Con esta estrategia se pretende conseguir:

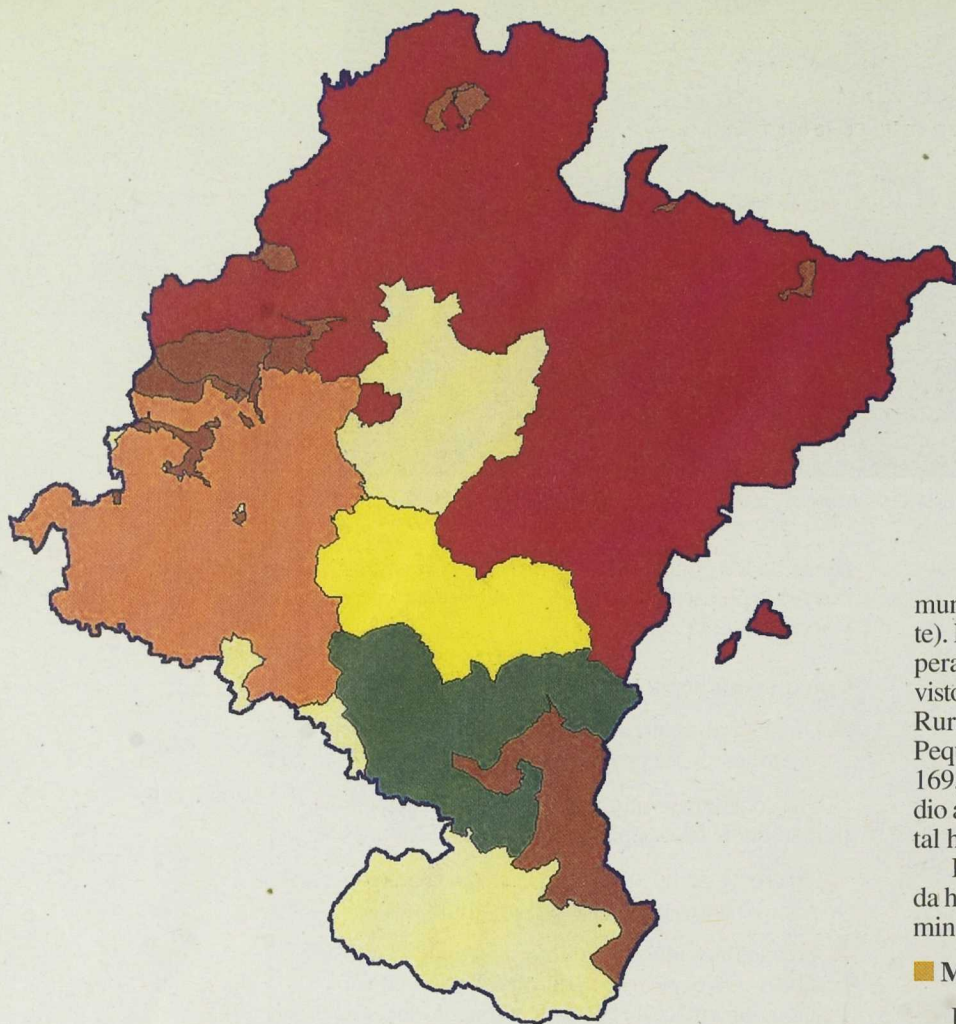
- Un acercamiento al beneficiario para favorecer la atracción de proyectos.
- Una cobertura territorial descentralizada con participación de los agentes económicos y sociales.
- Un efecto demostrativo de la eficacia del apoyo técnico entre promotores e instituciones.
- Actuaciones innovadoras como respuesta a los cambios que experimenta el medio rural en formación, información, comunicación, producción, comercialización, etc.
- Conexiones transfronterizas para intercambios de conocimientos y experiencias, aplicables en la zona.



### Gestión en tramo único

Para la aplicación y desarrollo de la Iniciativa, los Grupos han firmado los correspondientes convenios con el Organismo Intermediario, con la finalidad de recibir la Ayuda Comunitaria establecida, según la ficha financiera vigente y las normativas de dicho convenio.

Respuestas innovadoras para los cambios que experimenta el mundo rural. Producción artesanal de carbón



#### Grupos LEADER en Navarra

- Montaña de Navarra
- Ribera de Navarra
- Tierra Estella
- Zona media de Navarra
- Montes comunales

Una característica positiva de esta Iniciativa es la Gestión en Tramo Único, con lo que los anticipos, saldos, justificaciones, se realizan respecto al total del periodo (95-99) y no anualmente, lo cual permite una mayor agilidad de gestión, y también una mayor disponibilidad de fondos por parte de los Grupos de Acción Local.

Respecto a la recepción de la Ayuda Regional, por parte del Gobierno de Navarra se aprobó un acuerdo de Gobierno plurianual, en el que el sistema de pago es similar al de la Unión Europea: anticipo del 30%, pago del 50% al justificar el pago de la mitad del anticipo anterior y el 20% restante al finalizar el programa.

Respecto a la ejecución y desarrollo de la Iniciativa, a fecha 31-12-99 la situación es la siguiente:

#### ■ Medida A.- Adquisición de capacidades.

Se ha comprometido y pagado el 100% de lo previsto y se ha realizado satisfactoriamente.

#### ■ Medida B.- Programa de innovación rural

Del coste total se ha comprometido el 155% y pagado el 63,5% de lo previsto (de la ayuda co-

munitaria es el 100% y 30,5% respectivamente). En esta medida, todas las submedidas han superado el 100% del compromiso sobre lo previsto; destacan fundamentalmente, la B.3 Turismo Rural con un compromiso del 178,9%, la B.4 Pequeñas empresas artesanía y servicios con el 169,4%, y la B.6 Conservación y mejora del medio ambiente con el 161%. Las de mayor coste total han sido las citadas B.3 y B.4.

El total de acciones aprobadas en esta medida ha sido de 557, de las que 210 ya han sido terminadas.

#### ■ Medida C.- Cooperación transnacional

Del coste total se ha comprometido el 107% y pagado el 13,1% de lo previsto (de la ayuda comunitaria es el 100% y 11,3% respectivamente). El número de proyectos en los que se ha actuado ha sido de 23. ■

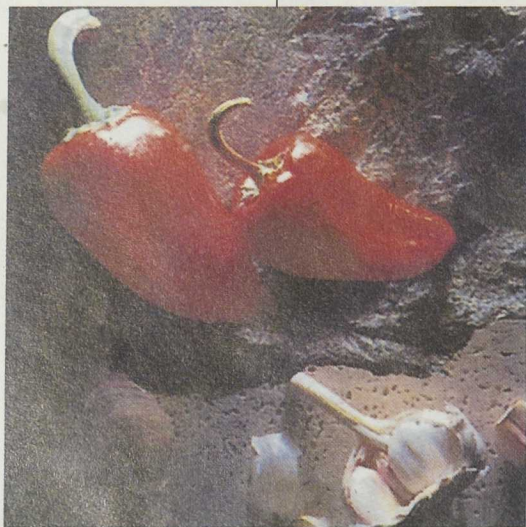
### NÚMEROS CANTAN

Del coste total se ha comprometido el 152,3% y pagado el 62,2% de lo previsto (de la ayuda comunitaria el 100% y el 31% respectivamente). La aportación privada ha sido del 168% de lo previsto y supone el 50,7% del coste total.

Estos datos ponen de manifiesto que la ejecución ha sido satisfactoria (se ha comprometido todo lo previsto) y por los pagos realizados y la situación actual, se prevé que el programa se acabará con normalidad y dentro de los plazos previstos.

Como acciones en la ejecución de la iniciativa, teniendo en cuenta su carácter innovador, podemos destacar:

- Creación de una red de centros locales de teleservicios.
- Programa de ordenación y uso turístico de Espacios Naturales y calidad ambiental de Municipios Turísticos.
- Observatorio de aves.
- Utilización turística de un habitat troglodita.
- Plan de desarrollo turístico de una zona.
- Central de creación y asesoramiento para producciones ecológicas.
- Parque cultural de una zona.
- Valorización y estímulo de participación en una comarca.



En la zona de la Ribera buena parte de las ayudas se han dirigido al sector transformador hortofrutícola



## **APROVECHAR LAS ENSEÑANZAS DE LA COOPERACION TRANSNACIONAL EN LEADER II**

■ Organiza: Observatorio Europeo LEADER  
Trás-os-Montes (Portugal)  
25 - 29 de octubre de 2000  
IDIOMAS: Portugués, inglés, francés  
Tlf: 32/2/736/49/60 -  
Fax: 32/2/736/04/34  
E-mail: leader@aeidl.be

## **CURSOS EN EL CENTRO NACIONAL DE CAPACITACIÓN AGRARIA**

■ Organiza: MAPA  
San Fernando de Henares (Madrid)  
Programación 2000 - 2006  
23 - 27 de octubre de 2000  
V Curso de Monitores Agroambientales  
6 - 10 de noviembre de 2000  
13 - 17 de noviembre de 2000  
27 de noviembre - 1 de diciembre de 2000  
Las Mujeres en el Desarrollo Rural  
13 - 17 de noviembre de 2000

Salamanca  
Seminario sobre asociacionismo y desarrollo rural  
16 - 21 de octubre de 2000

A Coruña  
Extensión y desarrollo rural: planificación y Metodología de trabajo (5 Módulos)  
6 - 10 de noviembre de 2000 -  
Módulo III  
20 - 24 de noviembre de 2000 -  
Módulo IV  
10 - 14 de abril de 2001  
-Módulo V  
Tlf: 91 347 92 00  
Fax: 91 347 92 28  
E-mail: cenca@mapya.es

## **TURINTERIOR, CERTAMEN PROFESIONAL TURISMO DE INTERIOR Y NATURALEZA**

■ Organiza: Junta de Extremadura  
Don Benito (Badajoz)  
9 - 12 de noviembre de 2000  
Tlf: 924 81 07 51  
Fax: 924 81 07 52  
E-mail: comercial@feval.com

## **FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO DE INTERIOR**

■ Organiza: Junta de Castilla y León  
Valladolid  
23 - 26 de noviembre de 2000  
Tlf: 983 42 93 00  
Fax: 983 35 59 35  
E-mail:  
feriavalladolid@feriavalladolid.com

## **FERIA DE MEDIO AMBIENTE Y TURISMO RURAL**

■ Organiza: Ayto. de Talavera de la Reina  
Talavera de la Reina (Toledo)  
16 - 18 de noviembre de 2000  
Tlf: 925 82 29 27

## **I CONGRESO DE GEOPARQUES EUROPEOS**

■ Organiza: LEADER  
Maestrazgo  
Molinos (Teruel)  
1 - 5 de noviembre de 2000  
Tlf: 978 84 97 13  
Fax: 978 84 97 14  
E-mail:  
europeangeoparks@maestrazgo.org  
Web:  
http://europeangeoparks.maestrazgo.org

## **V CONGRESO NACIONAL DEL MEDIO AMBIENTE**

■ Organiza: Colegio Oficial de Físicos y Unión Profesional de APROMA  
Madrid  
27 de noviembre - 1 de diciembre de 2000  
Tlf: 91 367 53 65  
Fax: 91 377 46 69  
E-mail:  
papcongresos@mad.servicom.es

## **LA GESTIÓN DEL PATRIMONIO EN EL MUNDO RURAL**

■ Organiza: LEADER TEDER  
Ayegui (Navarra)  
25 - 27 de octubre de 2000  
Tlf: 948 55 66 37  
Fax: 948 55 44 39

## **IV FERIA DE OTOÑO DEL RINCÓN DE ADEMUS, EL RINCÓN DE LA MANZANA**

■ Organiza: Asociación ADIRA  
Casas Altas (Valencia)  
27 - 29 de octubre de 2000  
Tlf: 978 78 50 00  
Fax: 978 78 20 80  
E-mail: adira@rincondeademuz.com  
Web: www.rincondeademuz.com

## **JORNADAS INTERNACIONALES DE MICOLOGÍA Y CURSO DE CONSERVACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LAS SETAS**

■ Organiza: LEADER ADEMA  
Almazán (Soria)  
2 - 4 de noviembre de 2000  
Tlf: 975 30 15 31  
Fax: 975 30 17 61

## **II CURSO DE MESTRADO INTERNACIONAL EN GESTIÓN DO DESENVOLVIMENTO RURAL**

■ Organiza: Universidad de Lugo  
Lugo  
23 de octubre - 24 de marzo de 2000  
Tlf: 982 25 22 31, ext. 232  
Fax: 982 24 18 35  
E-mail: jcancela@lugo.usc.es  
**CURSO DE POSTGRADO:**

## **GESTIÓN DE DESARROLLO RURAL**

■ Organiza: Universidad de Zaragoza  
Huesca  
10 de enero - 31 de mayo de 2001  
Tlf: 974 23 93 00  
Fax: 974 23 93 92  
E-mail: mlhernan@posta.unizar.es

## **II CURSO DE EXPERTO UNIVERSITARIO EN DESARROLLO LOCAL**

■ Organiza: Universidad de Zaragoza  
Cocentaina (Alicante)  
21 octubre 2000 - 7 abril 2001  
Tlf: 96 559 16 36  
Fax: 96 650 04 83  
E-mail:  
cederaitana@mx2.redestb.es

## **MASTER INTERNACIONAL SOBRE DESARROLLO LOCAL Y ESTRATEGIAS AMBIENTALES**

■ Organiza: Universidad de Extremadura  
Cáceres  
20 de octubre de 2000 - 20 de octubre de 2001  
Tlf: 927 27 65 40 / 924 81 28 93  
Fax: 927 25 74 01 / 924 81 28 93  
E-mail: fundicot@teleline.es

## **MAGISTER EN INVESTIGACIÓN, GESTIÓN Y DESARROLLO LOCAL**

■ Organiza: Universidad Complutense de Madrid  
Madrid  
octubre de 2000 - junio de 2001  
Tlf: 91 394 26 65  
Fax: 91 394 26 46  
E-mail: invpar@cps.ucm.es

## **MASTER ANDALUZ EN GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN DEL TERRITORIO**

■ Organiza: Grupo de Acción Local Campiña Sur de Córdoba  
Puente Genil (Córdoba)  
Otoño de 2000  
Tlf: 957 68 29 45  
Fax: 957 68 28 18  
E-mail: flopez@red-adecco.com

## **I CONGRESO INTERNACIONAL "RETOS DE LA ALFABETIZACIÓN TECNOLÓGICA EN UN MUNDO EN RED"**

■ Organiza: Junta de Extremadura  
Cáceres  
30 de noviembre - 2 de diciembre de 2000  
Tlf: 924 37 41 94  
Fax: 924 37 44 53

# Lugares Proder en la Red

Actualidad Leader 42

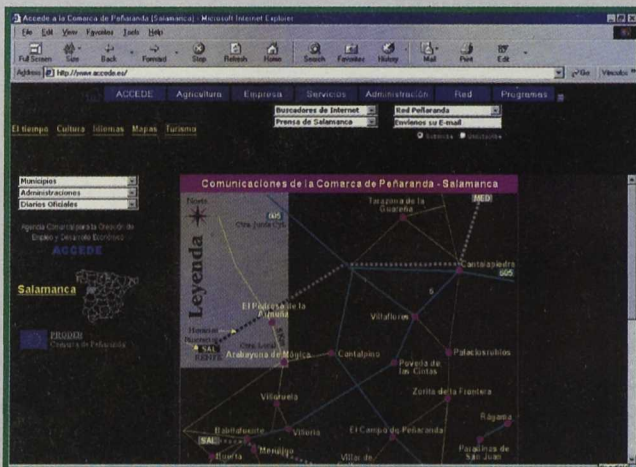
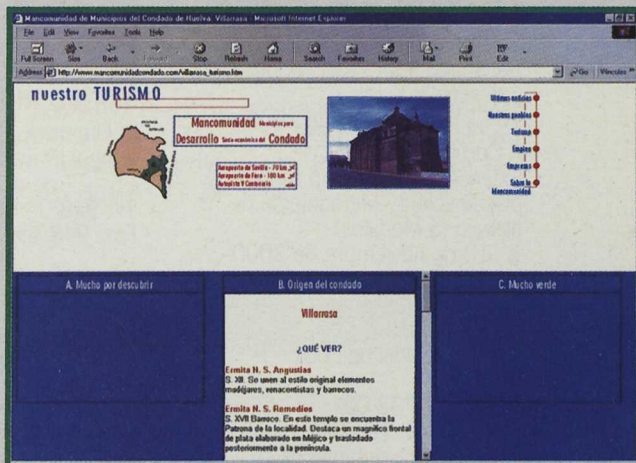
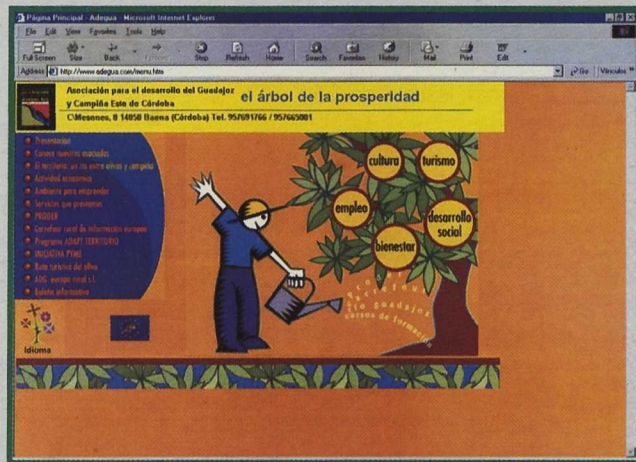


En esta ocasión hemos hecho un recorrido por la red de Internet buscando los Grupos de Acción Local del Programa Operativo de Desarrollo y Diversificación Económica en Zonas Rurales (PRODER) que se han incorporado a en la utilización de las nuevas tecnologías a través de la publicación de páginas Web. De los 96 existentes, hemos encontrado 33 Grupos con Web propia, algunas de gran calidad y muy cercanas a la realidad de sus comarcas con información de numerosos servicios.

La gran mayoría, excepto algún Grupo que trata un tema específico como Tierras Sorianas del Cid con una página temática sobre turismo rural, informan sobre la constitución del Grupo y el Programa Operativo explicando su significado, aplicación, zona de influencia, a lo que unen una amplia descripción de la comarca (Costa Occidental de Huelva, Campiña Norte de Jaén, Asón-Agüera, Cuatro Valles, Sierra de Montánchez y Tamuja, Eume) mostrándonos así la riqueza de su territorio con una guía de los pueblos que lo integran, su cultura, historia, tradiciones y, en algunos casos, incluso sus fiestas populares. Algunos Grupos añaden una sección de turismo en la que difunden la riqueza de su tierra, para dar a conocer los lugares singulares, sitios con encanto donde poder comer o dormir, curiosidades de estos lugares y actividades deportivas o de ocio. Es el caso de páginas como las de Condado de Huelva, Sur de Guadalajara, Santa María la Real de Nieva o Tierras de Sayago. Muchas tienen además un mapa interactivo para facilitar la navegación a través de la página y hacer la misma más agradable (Alto Vinalopó)

Otros ofrecen a los ciudadanos los más variados y útiles servicios, como una guía de empresas de la zona, actividades principales que se desarrollan en la comarca (Gran Vega de Sevilla, Campiña Este de Córdoba) e incluso tienen una unidad de gestión y asesoramiento con la cual se puede contactar a través de la WEB como es el caso de Peñaranda de Bracamonte; además ofrecen un tablón de anuncios de acceso gratuito, información de ayudas actualizada, Programas e Iniciativas Europeas de las que puede beneficiarse esa zona, o secciones sobre sectores económicos concretos con información de utilidad o enlaces con páginas relacionadas.

Muchos de estos Grupos incluyen un boletín de noticias periódico. Y algunas páginas tienen incluso una versión en Inglés.



A todas estas direcciones podréis acceder a través de nuestra página <http://redrural.trag-satec.es>, en la sección de Otras Webs "Grupos PRODER en España"



otoño

*Mágico*  
EN EL VALLE DEL AMBROZ  
2000

La Trashumancia

•Rally fotográfico•Música•Senderismo•Muestra g  
•Artesanía•Exposiciones•cine•teatro•cha  
OCTUBRE~NOVIEMBRE DE 2000

Información:  
Tlfs. DIVA. 927 47 34 58  
927 47 34 66  
Correo Electrónico:  
ambroz.magico@hervas.com  
www.hervas.com/ambroz.magico



ABADÍA•ALDEANUEVA DEL CAMINO•BAÑOS DE MONTEMAYOR•CASAS DEL MONTE•LA GARGANTA•GARGANTA DE MONTE•REQUENA DE TURU



*F. P. Chaumeton*

FLORA MEDICINAL (1814)  
PULMONARIA

UNIDAD ESPAÑOLA DEL  
OBSERVATORIO EUROPEO LEADER